III 273

HARRY NEGRIN

Fantome la domiciliu

-musical-

Harry Negrin
Str. Eufrosina Popescu 54
Bloc 37 Sc C AP 109 Sec 3
Bucuresti RS Romania

*6 47 64 84.

HARRY NEGRIN

Fantome

LA DOMICILIU

MUSICAL

După nuvela
„STAFIA FAMILIEI CANTERVILLE"
de
OSCAR WILDE

NE INTILNIM CU :

1. LORDUL ANDREW CANTERVILLE....Are castel, n-are bani .
2. C H A T E R I N E -intendentă...Ştie ce vrea !
3. J E N K I N S - valet.... Vrea ce ştie !
4. P I T T O T I S ....suflet larg , strînsă .
5. DOROTHY OTIS-soţia sa...Poezia toamnei care vine.
6. TOBY OTIS şi
7. JOBY OTIS....fiii .
8. M O L L Y -. . . cameristă .

o.o.o

9. S I R S I M O N . . . .o fantomă sentimentală .
10. L A D Y B A R B A R A ...o străMoaşe de ceară .
11. DUCELE DE WILLIAM. . . .un străMoş de ceară .

o.o.o.o.o

o.o.o.o.o

Acţiunea
se petrece în
castelul Canterville.

o.o

Decor unic .

o.o.o.o.o

G E N E R I C

Dans fantome - cîntec șoaptit..

o.o

Cu un sfeşnic în mînă, cu solemnitate, în faţa a două păpuşi de ceară de mărimea unui om , lordul Canterville are un monolog . Ploaia , fulgerele şi tunetele de afară, completează atmosfera.

o.o

C A N T E R V I L L E :

O , iertaţi-mă iluştri mei strămoşi...O, iartă-mă lady Barbara...O , iartă-mă duce de William . De o mie de ori vă cer iertare,pentru tot ce am făcut, dar înţelegeţi-mă !..Sînt sfîrşit...Sînt înglodat în datorii. Sînt sugrumat şi nu am de ales .Trebuia să vînd acest castel , această casă strămoşească. E adevărat că l-am mai vîndut o dată , dar ce să fac ?Vînd minciuni vechi ,pe dolari noi . Asta fac !..Dar pe voi nu vă trag pe sfoară. Am doar atîta obraz,căci sînt lord din stirpea voastră : un lord Canterville . Nu v-aş îndruga verzi şi uscate , ca celorlalţi. Intîi, că voi îmi sînteţi rude , - şi al doilea cu voi nu fac nici un fel de afaceri . Cum v-aş putea induce în eroare ? Nu !..Nu !../pauză/ Unde am rămas ?..A, da !.. La inducere . Am luat acconto pentru acest castel unui american trăznit , un oarecare industriaş Otis. Pitt Otis .Bun !..Apoi a apărut exeentricul McStan , care neloial faţă de Otis, mi-a oferit o sumă mai ispititoare şi un acconto proporţional , cu nevoile mele. Ce aveam de făcut ?..Vă-ntreb pe voi !..Ce mmmmm altceva aveam de făcut,decît să-i iau banii şi lui ?.. Dacă aveam altceva de făcut , atunci să ştiţi c-am greşit . I-am luat !..Acum , ajutaţi-mă să scap de Otis, să scap , dar fără să-i restitui banii.Stiţi, el nu are nevoie de ei ,pe cînd eu...Apoi ajutaţi-mă să-i iau toţi banii lui McStan .Mi-aş salva astfel onoarea ...Mă auzi lady Barbara ?..Dar tu duce de William ?..Mă auziţi ziduri vechi ?..Mă auziţi chipuri de ceară ?..Mă auziţi mărturii strani?..Dacă spiritele voastre s-au apropiat de durerile mele pămînteşti,daţi-mi un semn al înţelegerii voastre cereşti ./Fulgeră şi tună / O, scumpii mei strămoşi , semnul vostru e de-o rară tandreţe. M-am cam speriat, dar ce contează spaima mea pe lîngă ajutorul vostru.

In voi mi-e speranţa. In voi şi-n sir Simon,acea blestemată fantomă rătăcitoare, pusă-n lanţurile veşniciei,pentru vai, neiertatele-i păcate... In voi mi-am pus nădejdea ~~. Ajutaţi-mă să-l fac pe mister Otis să renunţe...Sporiaţi-l să-isară inima...Un eventual infarct nu strică~~ . Nu-i nimic !..~~mmmm~~ Obiectivul principal sînt banii ,căci nevoile sînt mari,iar în ceea ce priveşte cinstea, ştiţi doar că e un artificiu, care încurcă viaţa . Nu ?..Voi ştiţi prea bine treaba asta, că doar nici voi n-aţi fost uşă de biserică... Dacă aveţi cumva revendicări religioase, sigur aţi fost cutia milei . Ce naiba!.. Doar ne cunoşatem bine, ca apropiaţi ce ne aflăm, pe aceleaşi vechi documente de rubedenism ...

O,lady Barbara , o , duce de William !..Nu mă lăsaţi. Orice şiretlic dibaci, sugerat, face cît o strategie ~~de înaltă clasă, noi fiind toţi trei din clasă înaltă~~

* / Tună/ Adio sărmane păpuşi de ceară !Mă duc să împlinesc misiunea ultimului vlăstar Canterville...Mă duc să vînd castelul...Adio...adio...

Lordul Canterville
trage o perdea peste
păpuşile de ceară.
o.o

Cortină muzicală .

PRIMUL ACT

SALA MARE A CASTELULUI .

Pe scări coboară lordul Canterville, iar pe ~~xxx-~~ ~~xxxxx~~ uşă intră JENKINS , - valetul .

o.o

CANTERVILLE! ! ! Nu-i nevoie să-mi spui. I-am văzut din turn.

Jenkins. . . . . .Intr-adevăr mylord , pe poarta parcului a intrat trăsura domnului Otis .

Canter. . . . . Primeşte-l, aşa cum primeşte un lord Canterville . /Jenkins iese şi apare imediat urmat de musafiri./

Jenkins. . . . . /solemn/ Doamna şi domnul Pitt Otis , veniţi de peste-ocean .

Canter. . . . . Bun sosit, doamnă şi domnule Otis ,pe bătrînul continent . Fiţi bine veniţi pe meleagurile mele strămoşeşti !

Dorothy Otis.....O , lord Canterville ce frumos vorbiţi.

Canter. . . . . ~~xxxxxxxxx~~ Admiraţia dvs. mă măguleşte Dealtfel nu mă mir...O mare actriţă ca dvs.

Otis. . . . . O fostă actriţă , castelane .

Canterville. . . .O fostă actriţă...de rafinament .

Otis. . . . . ~~De fapt~~ !..De music-hall .

Dorothy. . . . . .Soţul meu e...a-muzical .

Otis. . . . . ..Rămas de pe vremea cînd îi făceam curte la barul acela..."Patru ochi sub plapumă " .

Dorothy. . . . . /cu reproş / O, Pitt...

Otis. . . . . Dorothy să nu-ţi închipui că lordul , cît e el de lord , nu şi-a rotit ochii după picioarele balerinelor , sau măcar după şoldurile cîntăreţelor . /rîde satisfăcut de propria-i glumă /

Dorothy. . . . . .Pitt , în nobleţea lordului Canterville nu încap asemenea preocupări .

Otis. . . . . Draga mea , lordul nu prea arată să-şi fi irosit tinereţea smerit...Doar pierdea viaţa !

Canter. . . .Da , da !..Cîndva am pierdut viaţa , iar acum castelul .

Otis. . . . .Castelul ?..O nu , lord Canterville,fiindcă am încheiat un contract la suma cerută. Poate mai vrei ceva în plus...

Canter. . . .O , nu ! Dar...

Otis. . . . .Te avizez că n-am de gînd să dau nimic ! Dar aşa pun eu întotdeauna întrebări.Dacă cel întrebat refuză, rămîn eu om subţire, care am oferit,iar dacă nu refuză , devin cel sincer şi refuz eu. Clar ?../rîde/ Să nu uităm lord Canterville, că sînt om de afaceri ! /Tună şi fulgeră /

Dorothy. . . Scumpe lord , prin regiunea aceasta plouă des ?...Afară parcă-i potop !

Canter. . . .Intr-adevăr...Dar un asemenea potop n-a mai fost din 13 februarie anul 1713 , anul în care sir Simon , unul dintre strămoşii mei a devenit...fantomă .

Dorothy. . . /alb/ Fantomă ?

Canter. . . .Da...Fantomă !

Otis. . . . .Ce gust pe unii .

Dorothy. . ..O rudă apropiată ?

Canter. . . .Un Canterville autentic, doamnă Otis .

Otis. . . . .Si cum a reuşit o asemenea performanţă ?

Canter. . . ./iese şmecherul la iveală/ Pedeapsă cerească...A fost blestemat să cutreere locurile, unde şi-a ucis soţia , pe frumoasa lady Mabel.

Dorothy. . . /indiferentă/ Si unde şi-a ucis soţia ?

Canter. . . .Aici , în castelul Canterville .

Dorothy. . . Auzi Pitt ?

Otis. . . . .Probabil că aici a prins-o în flagrant delict .

Canter. . . .Exact .Astea-s cuvintele ! Flagrant delict!

Dorothy. . ..Vai ,ce nostim ! Nu Pitt ?

Canter. . . .Dar nu el pe ea , ci ea pe el .

Otis. . . . .Neprevăzătoare şi curioasă

Canter. . . .Curioasă ca şi lordul William .

Otis. . . . .Si ducele l-a prins pe sir Simon ?

Canter. . . .Nu !..Ducele a prins-o pe lady Barbara .

Otis . . . .Cu un altul...

Canter. . . .Nu, că nu era din familie.

Dorothy . . .Vai, ce nostim !

Canter. . . .A fost o primăvară mortală.

Dorothy . . .Probabil c-au trăit clipe grele.

Canter. . . .De groază ! (Ha! Ha! Ha!)

Dorothy . . .Si ducele de William a fost amorît ?

Canter. . . . .Da, doamnă...Despicat cu o lance.

Otis . . . . . Dar ce?.. N-avea scut ?

Canter. . . . .Scut ?.. In pat ?..

Dorothy . . . .Doamnă, a fost un secol al impudenţei.

Otis . . . . Lord Canterville, te rog să-mi spui unde-i acum, fantoma.

Canter. . . (Apropo de prezenţa soţiei lui) Considerente cavalereşti mă împiedică să vă spun.

Otis . . . .Apreciez cavalerismul dvs. dar insist.

Dorothy . . . .Si eu insist şi chiar vă rog...

Cant. . . . (Lui Otis) Pe răspunderea dvs.

Otis . . . Pe!..Dar spune!..

Canter.. . . Fantoma...e aici, în castel.

Otis . . . . Si celelalte două ?

Dorothy. . . Lady şi ducele.

Canter.. . . (Inspăimîntat) Tot aici în castel...

Otis . Aolso!. Mylord sper că fantomele astea, au intrat în preţul cerut pe castel. Adică, îmi aparţin...Aşa cum am cumpărat mobila, covoarele, vesela, am cumpărat şi fantomele. Nu ?.. Să, n-avem vicii de formă, că dacă cumva te opui va trebui să trecem prin clipele penibile, ale unui arbitraj.

Cant. . . . Nu vă faceţi griji, domnule Otis. V-am prevenit numai. Atît !..Sînteţi noul proprietar şi după cîte ştiu aveţi şi doi copii.

Otis . . . . .Gemeni, lord Canterille. Doi îngeraşi gemeni !

Canter. . . Pe aceea v-am şi prevenit. Pe caracterul pur al copilăriei, spaima se imprimă în chip nefast.

Dorothy . . . Vai lord Canterville !..Dar bănuiesc,că fantomele sînt blînde.

Cant. . . . .Doamnă, au trăit şi-au murit în violenţă.

Otis . . . .Lasă asta, că omul se mai schimbă.

Cant. . . . .După semnele date, nu se prea văd schimbări.

Dorothy. . . .Dau semne ?

Cant. . . . .Nu vă speriaţi....

Otis. . . . .Şi unde pot fi văzuţi aceşti conlocatari, lord Canterville ?

Cant. . . . .Lady Barbara şi ducele de William vă stau la dispoziţie, în chip de păpuşi de ceară. /Deschide perdeaua, dînd la iveală cele două figuri de ceară./

Dorothy . . . Oo!..Parcă sînt păpuşi vii...

Cant. . . . .Vii ?.. Numai uneori doamnă. Bine înţeles, noaptea. /Închide perdeaua/

Dorothy . . . .Sfîrşitul vieţii i-a surprins la o vîrstă destul de înaintată.

Otis . . . .Pentru păcate, trebuie timp... Halal fantome !..Şi cea de-a treia fantomă, unde e?

Cant. . . . .Asta nu se ştie niciodată !

Otis . . . . Adică apare şi dispare, ca o fantomă... /Se amuză de propria-i glumă/.

Dorothy . . . .Nu-i ştie nimeni de urmă ?

Cant. . . . /misterios/ Uneori cînd...

/Apare CHATERINE. E căzută în "transă" şi traversează hall-ul hipnotică, cu braţele întinse. Nu vede, nu aude/.

Chaterine . . .Sir Simon vine ora...Sir Simon vine ora... /Repetă pînă dispare, pe una din uşi/.

Otis . . . . Dar figura asta de music-hall, cine mai e?

Dorothy . . . Pitt, fără jigniri !

Otis . . . . Bine !..Fără music-hall. Dar cine e ?

Cant. . . . .Catherine, intendenta castelului, căzută sub forţa hipnotică a lui sir Simon.

Otis . . . Blestemata fantomă ?

Dorothy . . Şi Chaterine îl caută ?

Cant. . . . .Nu. Ea prevesteşte, în clipele prevestitoare, noi ne fereçăm în odăile noastre, lucru ce v-aş sfătui să-l faceţi şi dvs. /Bate gongul/

Jenkins . . ..(apare) Mylord ...

Chat. . . .Jenkins, condu musafirii în camerele domnilor.

[illegible] /Ia geamantanele şi iese /

Cant. . . .Doamnă [illegible], domnule [illegible], vă urez noapte bună... liniştiţi.

Chat. . . .(trece hipnotică) Sir Simon vine ora... Sir Simon vine ora...

Otis . . . .(Privind lung în urma Chaterinei) Noapte bună...

[illegible] . . (şoptit) [illegible]

/O clipă de linişte, apoi se aude un strigăt, care spinteca liniştea nopţii. Legat şi împăunat, ca un indian, apare J E N K I N S./

Cant. . . . Dumnezeule mare !..Dar ce s-a-ntîmplat ?

Jenk. . . . Mylord, pieile roşii !

Cant. . . . Unde ?

Jenk. . . . In dormitor ! Au năvălit [illegible].

Otis . . . (In cunoştinţă de cauză/ A, le-ai refuzat pipa păcii.

Jenk. . . . Chiar aşa mister Otis.

Otis . . . De ce?

Jenk. . . . Că era unsă cu catran.

Otis . . . Au schimbat cleiul pe catran ?..Stai că vorbesc eu cu ei. (Din rama uşii) Toby !.. Joby !.. Hei, indienilor !.. Unde sînteţi?.. /TOBY şi JOBY - gemenii lui Otis năvălesc, strigînd ca pieile roşii, îmbrăcaţi întocmai, călare pe cai construiţi anume, în jurul brîului/.

Dorothy . . . .Liniştc copii !..Stai Toby !..Stai Joby !..

Otis . . . .(solemn) Opreşte-te Coadă de urs !.. /Toby se opreşte) Şi tu Ochi de cîrtiţă ! .. (Idem Joby) De ce-aţi năvălit pe Jenkins ?

Toby . . . . .Fiindcă l-am condamnat la moarte.

Joby . . . .(lui Jenkins) Fruntea sus monstrule şi mori ca un erou. (Intinde arcul, cu săgeata spre Jenkins).

Canter. . . (speriat, se aşează în faţa lui) Opreşte-l. Imi omori valetul !..

Otis . . . .(amuzat) Nu-ţi fie teamă, lord Canterville. De cele mai multe ori, băiatul nu nimereşte ţinta.

Cant. . . .Dar dacă-l nimereşte ?

Dorothy . . .Nu, nici gînd, lord Canterville...Băiatul e un ochitor foarte dibaci. Trage alături.

Otis. . . .(In vreme ce-l desleagă pe Jenkins) Hello băieţi !.. Faceţi gestul împăcării.

Jenkins . . . Fără. Poftim !.. (Ii întinde o tabacheră cu ţigări.) Există şi ţigara păcii. Folosită numai între prietenii apropiaţi.

Otis . . . Ia o ţigare Jenkins şi pecetluieşte astfel prietenia voastră, pe veci.

Cant. . . . (Indemnîndu-l pe Jenkins din priviri)

Jenkins . . (Ia o ţigare şi o duce destul de timid la gură. Toby jovial, aprinde un chibrit şi-i oferă foc.)

Otis . . . Acum jurămîntul !

Toby . . . (Lui Jenkins) Ei, cum e ?

Jenk. . . (pufăind cu plăcere) Tigară de soi, nu ?

Toby . . . Din Dakota de Nord, de pe plantaţiile pieilor Roşii.

Joby . . . Jurămîntul Jenkins. Repetă, ca un papagal dela tropice, dacă nu vrei să-ţi găurese livreaua.

Jenkins . . . Poftim, ca un papagal...

Joby . . . . ."Prietenie să ne lege vieţile..."

Toby . . . "Dela oceanul cel mare, pîn' la oceanul şi mai mare ."

Otis . . . .Vezi ce frumos e ?

Toby . . . Şi-acum trage un fum lung, pentru pecetluirea jurămîntului.

Jenk. . . .(Trage cu tot plămînul din ţigare, care explodează. Spaimă, în hazul ceaspeţilor)

Cant. . . .Dar domnule Otis, în asemenea atmosferă va pleca tot personalul.

Otis . . . .Dar, ce, nu ştie de glumă ?

Dorothy . . . Copii sînt nişte' îngeraşi. Joby, împacă-l pe Jenkins, aşa drăguţ, cum ştii tu.

Joby . . . . .. (Cu aer timid, se apropie de Jenkins şi îi întinde mîna, semn al împăcării.) Hello Jenkins. Nu fii supărat. O să fim prieteni buni... (Jenkins, coborît de pe soclul atîdunii lui de valet stilat, îi întinde mîna, dar... "hîrîitoarea" din palma lui Joby, îl "electrizează" pe Jenkins, de-l trec toate spaimele.)

Jenk. . ...Vai !

Dorothy . . . Vai ce nostim !

Otis . . . Mai c-o să ne distrăm fain de tot. Nu Jenkins?

Jenk. . . .Domnule, distracţia nu intră în obligaţiile unui valet.

Otis . . . .Las' că-ţi dăm noi dispensă pentru marga asta.

Toby şi Joby.....Titicule dă-l pe mîna noastră.

Cant. . . .(Ca să curme situaţia) Jenkins condu familia Otis în apartamentul dumnealor.

Jenkins. . . .Tot eu, mylord ?

/Cu un sfeşnic cu lumînări, Jenkins porneşte în frunteа familiei Otis.)

Cant. . . . (Rămas singur se aşează pe un fotoliu.)

Chat. . . . (hipnotică) Sir Simon vine ora...Sir Simon vine ora...

Cant. . . . (calm) Astîmpără-te, c-au plecat !

Chat. . . . (normală) Am impresia că ceva nu-i normal.

Cant. . . .. Da. Eu...

Chat. . . . Te-au convins musafirii.

Cant. . . . . Nu ştiu ce fel de oameni sînt, că nu mi-au luat în serios, povestea cu fantomele

Chat. . . . . Nici pe mine, cînd am trecut hipnotică ?

Cant. . . . Ba pe tine, da ! [illegible]

Chat. . . . Poate i-am transmis hipnoza.

Cant. . . . Se poate, că urmărea numai despicătura [illegible]

Chat. . . .Ţi s-a părut.

Cant. . . .Aşi !..I-am urmărit privirile !..Tot aştepta, că poate - poate îi oferi o priveliştе, dincolo de cusătură.

Chat. . . .Exagerezi.

Cant. . . .Ei da, că de asta-mi arde mie acum. Pe Otis, încă nu l-am evacuat şi celuilalt i-am luat accento-ul.

Chat. . . .Lăcomia.

Cant. . . .Din lăcomia aste te-nfrupţi şi tu.

Chat. . . .Teoretic doar. Atît eu cît şi Jenkins n-am văzut un ban.

Cant. . . .Deci interesată.

Chat. . . .Deci prevăzătoare.

Cant. . . .Parcă eri eraţi îndrăgostiţi.

Chat. .. . .O uvertură la practic.

Cant. . . . Deci pricep bine, m-ai minţit.

Chat. . . .Augustus ţi-ai pierdut humorul. Ce contează o minciună sentimentală, într-o afacere băneaască, cu atîtea minciuni...

Cant. . . .(Prins, caută s-o întoarcă) Pe mine mă interesează sentimentul.

Chat. . . . . De aceea mi -ai fixat un procent atît de sentimental ? (gest = procent mic)

Cant. . . .(N-are încotro) Frumoasă dragoste !..Pînă acum nu credeam într-o despărţire meschină.

Chat. . . . Augustus....

Chat. . . . N-am terminat !..Sînt profund turburat... Nu mi te-aş fi închipuit aşa ...

Chat. . . .Aşa, cum ?

Cant. . . .N-am terminat. Chaterine ştii bine, că ţi-am închinat inima mea.

Chat. . . .Atît !..Dar castelul şi moşia cui i le-ai închinat ?

Cant. . . .E-o întrebare, la care mi-ar trebui măreţie, ca să pot da un răspuns josnic.

Chat. . . .Şi ce te împiedică mylord?

Cant. . . .(ultima carte) Dragostea Chaterine, dragostea... (pauză speculativă) N-ai nimic de spus, scumpă doamnă ?

Chat. . . .Ba da...Socot, că aceasta-i doar începutul unei declaraţii. Continuă.

Chat. . . .Ai crezut, că din pricina banilor, am să zvîrl sentimentele ?

Chat. . . .Nu !..Am crezut, că din pricina sentimentelor ai să zvîrli cu banii. (pauză). De fapt vreau partea mea. Atît cît ne-am învoit. Pentru treaba asta-n care -o fac pe hipnotizata, nu cer nimic în plus.

Cant. . . .Mersi !..Ce suflet mare !.. Şi eu care te iubesc...

Chat. . . .Lasă asta. Să trecem la punctul doi.

Cant. . . .Punctul acesta ce cuprinde ?

Chat. . . .Materialul uman.

Cant. . . .Adică familia Otis.

Chat. . . .Ca să-i putem băga în sperieţi, trebuie să ştim ce fel de vietăţi sînt.

Cant. . . .Mda !.. Ea, Dorothy Otis...

Chat. . . .Dansatoare de noapte, într-un bar de zi, sau vice-versa...

Cant. . . .Nu ştie pe ce lume e.

Chat. . . .Bun!.

Cant. . . .El, Pitt Otis, crede că ştie pe ce lume e.

Chat. . . .Bun !

Cant. . . . Iar cei doi copiii....

Chat. . . .Sînt dupe altă lume.

Cant. . . .Ce m-a dezamăgit cel mai mult, la această familie, e că povestea cu fantomele n-a prins.

Chat. . . .Crezi?

Cant. . . .Parcă nici nu le-am spus-o.

Chat. . . .A, deocamdată sînt tari la vorbe. La vorbe toţi sînt tari pe dinafară, ca să nu se vadă, cît sînt de slabi pe dinăuntru. Dar cînd vor da cu ochii de fantoma lui sir Simon...Mii de trăznete !..Mii de spaime !.. (speriată) Îşi vor face ascunzători, în toate colţurile. Îşi vor blestema clipa, cînd au pus piciorul pe domeniul Canterville şi vor...(se opreşte)

Cant. . . .Zii că-mi place !

Chat. . . .Ei, este-i acum. Mă uzez fără asistenţă.

Cant. . . .Repetiţiile intră în contul discutat. In orice caz, draga mea Chaterine eşti minunată...Vino să te îmbrăţişez. (o cuprinde) Chaterine...

Chat. . . .Da, dragul meu.

Cant. . . .(o sărută) Asta preţuiesc eu la tine.

Chat. . . .Augustus...

Cant. . . .Da draga mea.

Chat. . . .Le cît preţuieşti ?

Cant. . . .(se eschivează) Nu-i momentul. Poate vine cineva.

Chat. . . .Atunci dă-mi drumul.

Cant. . . .De ce?..Parcă vine cineva ?.. Mai bine spune-mi dacă mă iubeşti.

(In rama uşii apare Otis .)

Chat. . . .Dacă nu vine sir Simon, s-ar putea să vie Domnul Otis.

Cant. . . .La naiba !..De-abea a plecat.

Chat. . . .(care l-a văzut pe Otis) Sir Simon vine aici...

Cant. . . .Iar ?

Chat. . . .(îndepărtîndu-se) Sir Simon vine ora ...
Sir Simon Vine ora ...

Cant. .. . .(Văzîndu-l pe Otis) Uite-aşa, trebuie să mă lupt, de fiecare dată.

Otis . . . .Si-i greu ?

Cant. . . . Greu de tot.

Otis. . . .Să-ţi dau o mînă de ajutor?.

Cant. . . .Cum ?

Otis . . .Facem cu schimbu'.

Cant. . . .E primejdios.

Otis . . .Un motiv în plus să nu te las singur.

Cant. . . .Si ce va spune doamna Otis ?

Otis . . . Ea are simţul eroismului. Mă admiră !

Cant. . . . Si merge ?

Otis . . . Cît merge.

Cant. . . . Domnule Otis eşti formidabil !

Otis . . . Să mă vezi după ce iau contact cu hipnotizata.

Cant.. . . Atenţie le hipnoză !..Poate fi nelipsitoare.

/Iese, în vreme ce Jenkins cu o măturâ şi un făraş îşi face de treabă. Otis îl urmăreşte cu privirile, fără să priceapă de ce face curăţenie./

Jenk. . . . Mister Otis...vine ora ? (confidenţial) Fantomele cer curăţenie...Pretenţioase !.. Intr-o noapte m-au dat jos din pat, ca să şterg praful de pe gong...Fantome de neam !.. Ssssst!.. (O clipă de linişte, apoi bătăi puternice în uşa,de afară.) Fantomele !..

Otis . . . .Or fi rămas pe din afară.

Molly . . . .(de afară) Hei !.. Aţi adormit ? Deschideţi repede !.. (spar gemenii, în cămăşi de noapte şi cu pene pe cap.)

Toby . . . .(lui Jenkins) Deschide Faţă palidă !

Joby . . . .Du-te că-i Molly, logodnica Vulturului schiop.

Jenk. . . . Am crezut că-i vreo fantomă

Toby . . . .Ha!.. Fricosul ?.. Du-te fără grije, că te va apăra Molly-cea-curagioasă. (Oamenii ies. Jenkins iese şi el, ca imediat să apară Molly).

Molly . . . .(Vorbeşte repede, avînd grijă să-l înlocuiască pe "r", cu "l".)

Intamelie, ca la bal, la numălul de oamatolie.

Otis . . . . Molly e cam tîrziu.

Molly . . . .E tîlziu ?..Da !. E tîlziu de tot, din cauza biljalului şi-a almăsalului, cale i se face sete de bele, la fiecare han, şi foame de olz, la fiecare balielă, fiindcă cum opleşte îşi aduce aminte de tlaista cu olz, cale stă lîngă cana de bele, că es tot din olz se fablică şi amîndoi au la bază olzul, cale-i face să întîlzie, făcînd dlumul mai lung decît este, isl pe pasegal îl face să-i sală cleelii din cap, de atîte aşteptale. Păi nu ?.. D-aia-i tîlziu !

/Molly se aşează într-un fotoliu, provocînd o explozie. Speriată sare în sus, spre nemulţumirea copiilor, care o pregătiseră pentru altcineva./

Toby . . . . Molly o făcuşi de oale ! (lui Jenkins) Ai fost salvat ! Ti-l pregătisem!.

Jenk . . . .Mie ? Fotoliul, ..O, nu ! E prea mult un fotoliu, pentru un simpla curtean.

Otis . . . .Rezolvaţi bagajele coniţei, iar restul populaţiei, la culcare !

Toby . . . .La culcare ?..Aăleo.' Păi mai aveam o surpriză pentru fantome.

Molly . . . Lăsaţi-mă că mi-a sălit sufletu'.

Otis . . . .Băieţi mai e şi mîine o zi!.. Acum haideţi !. (Iese urmat de copii.)

Molly . . . . (Urmărind privirile cercetătoare ale lui Jenkins) Mă cercetezi ?

Jenk. . . . .De departe...
Molly . . . .De aproape sînt la fel.
Jenk. . . .Da, dar eu nu!
Molly . . .Stai pe loc, că nu-s culicească.
Jenk. . . .Domnişoară Molly, sînteţi cam prea speriată, pentru vîrsta dum.
Molly . . .Cineva a spus cuvîntul : fantome !.. Ptiu !.. Ptiu !.. Ptiu !.. Există ?
Jenk. . . .S-ar spune că există.
Molly . . .Le-aţi întîlnit ?
Jenk. . . .Nu, că n-avem program comun.
Molly . . .Aoleo'.Imi iau concediu fără plată. Nu stau aici nici legată.
Jenk. . . .Nici legată sufleteşte ?
Molly . . .Domnule Jenkins, eu deşi mi-am exersitat profesiunea în baluli, sînt o fată cinstită. Sînteţi însurat ?
Jenkins . . .Domnişoară Molly, la acest capitol, am luptat din răsputeri...şi-am învins.
Molly. . . . Şi cu mine ce doriţi ?
Jenk. . . . .Să m-ajutaţi să-nving acest capitol.
Molly. . . . Eu pacă înţeleg, că mă ceri de nevastă.
Jenk. . . .De ocamdată, de logodnică. La noi această etapă lămuritoare, e foarte respectată.
Molly. .. ...Şi ţine mult ?

/De undeva se aude glasul prevestitor al..../

Chet. . . . .Sir Simon vine ora...Sir Simon vine ora...
Molly . . . Ce oră ?
Jenk. . . (să scape) Ora de culcare. Te conduc ?..
Molly . . . Da, dar ţi-amintesc, că sînt logodnică.
Chet. . . . (din nou vocea) Sir Simon vine ora...
Jenk. . . . . E bine să ne grăbim.
Molly . . . . Cu cununia ?
Jenk. . . .D-ră. Molly nu-i momentul.
Molly . . . . Baţi în letargele?
Jenk. . . .Nu, dar vine fantoma.

Molly . . . . (Spaima pămîntului. Tipă şi se refugiază în braţele lui Jenkins.) Vai !..Ela mai bine la bal.

Jenk. . . . (strîngînd-o) Mă voi strădui, scumpă Molly... să-ţi fie ca la bar.

/IES amîndoi. Muzică de atmosferă. Pe fundalul mzical, trec căutîndu-se cei doi copii. Fun ceva la cale, căci întind mişte sfori, legînd picioarele fotoliilor. Cînd termină "capcana", gemenii ies pe furiş.

0.0

Cortinele de peste vitrinele celor două păpuşi de ceară, îşi deschide aripile, dînd la iveală pe lady Barbara şi pe ducele de William.

Urmează un dialog muzical...

0.0

William . . . . Sărut mînuţiţe lady Barbara. N-am mai conversat de-aseară...

Barbara . . . Ai dreptate dragă, nici nu se putea. Toată ziua-am fost de ceară.

Etc. Etc. Eat.

/După sfîrşeul lor, cei doi dansează în ritmul acestei gavote modernizate. Apoi redevin păppuşi../

/ ZGOMOT de lanţuri ţîrîte pe trepte de piatră. Muzică concretă. Atmosferă onomatopeică.

. . . . . .

Apare fantoma : SIR SIMON.

Cu paşi rari şi grei, el străbate camera zornăindu-şi lanţurile.

Sir Simon pare obosit...S-a aşezat pe un fotoliu...O clipă de linişte, apoi brusc sir Simon se roteşte prin odaie.

agitînd lanţurile.

Mă rog, e numărul lui ...

Un moment de groază !.. (Bine-ar fi să fie aşa ! ! !) Pe uşă intră Molly, care duce o pernă în braţe. Fiindcă perna îi acoperă vizibilitatea e inevitabilă ciocnirea cu fantoma. Deci : p o c ! /

o.o

Molly . . . . .Pardon !.. Coboară perna şi-l vede pe sir Simon) Scuzaţi !.. (O clipă, apoi Molly scoate un ţipăt şi - bine înţeles - leşină. Fantoma triumfătoare se ascunde în umbra armurei. Grăbit, apare Jenkins.)

Jenk . . . . . Nu m-ai ascultat, dragă Molly... O, răspunde-mi domnişoară !

Molly . . . (abea-abea) Fantoma...

Jenk . . . .(protector şi total ne-ncrezător) Da,da...

Molly . . . .Fantoma !

Jeank. . . . Domnişoară, dacă fantoma mi-a dat prilejul să vă strîng în braţe, nu pot decît să-i mulţumesc. (Jenkins o ridică şi o cuprinde, gata s-o sărute, dar din nou zornăit de lanţuri. Molly leşină de-abinelea, iar Jenkins o ia în cîrcă cu pernă cu tot şi iese grăbit.)

o.o

Cine mai e ca sir Simon ?..Stăpînul absolut, care-şi plimbă lanţurile, cu care l-a încătuşat blestemul vieţii. Zornăiala lanţurilor devine sinistră şi apăsătoare. Uşa ce duce spre apartamentul familiei OTIS, se întredeschide uşor şi în cadrul ei apare diafană : D O R O T H Y O T I S

F A N T O M A se opreşte din jocul sinistru, ca să privească silueta nocturnă, uşor învăluită în voaluri...

Ploaia s-a oprit şi poate nu-i greu de făcut rost de-o rază de lună...

Dorothy . . . (Calmă şi cochetă) Cine sînteţi domnule ?

Simon . . . . (Captivat, a uitat probabil că-i fantomă şi tace admirînd-o.)

Dorothy . . . .Nu cumva sînteţi una dintre fantome ?

Simon . . . . (intimidat) Ba da...Sînt!...Sigur că sînt

Dorothy . . . .Vă supăraţi, dacă vă-ntreb, care dintre ele ?

Simon . . . . (Fistichit) Da...care dintre ele ! Aceasta e întrebarea... Eu...eu sînt sir Simon... Cu cine am onoarea ? (Jurnal muzical)

Dorothy . . . . Cu Dorothy Otis.

Simon . . . . (dragoste la prima vedere) Dorothy'.. Superb nume !..Otis aparţine, probabil părinţilor ?

Dorothy . . . . Nu !..Îl am dela soţ.

Simon . . . . (dezastru) Există şi un soţ ? Imposibil !

Dorothy . . .. .(ca să nu-l rămească şi mai...) Aşa ar fi trebuit...Dar...

Simon . . . . . O, blestemul pe care-l port e şi mai ingrat decît l-am crezut.

Dorothy . . . . Eu v-am provocat această constatare ?

Simon . . . . .Nu dvs. doamnă, ci soţul dvs.

Dorothy . . . . Îl cunoaşteţi ?

Simon . . . . .Nu, dar e de-ajuns că există. Suflet, nobilă apariţie....Suflet !

Dorothy . . . . Sînt.

Simon . . . . .Transmit?

Dorothy . . . . Da, şi vreau să vă ajut.

Simon . . . . .Doamnă sînt sclavul vostru pentru veşnicie

Dorothy . . . .Prea mult pentru ceea ce vă ofer.

Simon . . . . Dar ştiţi ce-mi oferiţi? şi mai ales ce ştiţi despre ecoul gestului dvs. ?

Dorothy . . . . Cunosc sir Simon. Doar nu-i pentru prima oară cînd ofer.

Simon . . . . .Vai mie !.. Eram tare pentru o asemenea confidenţă,dar auzind-o constat că -s slab de tot.

Dorothy . . . Sărmană fantomă, dar unde-ţi umblă gîndul ?
Simon . . . .De cînd v-am văzut nu mai umblă. Stă !
Dorothy . . . .Sir Simon, ora înaintată chiar şi pentru o conversaţie nocturnă. Pentru liniştea celor din castel, luaţi acest borcănaş.
Simon . . . .(Ia borcanul, mirat peste poate).
Dorothy . . . .E unsoarea magică "Liniştea casei ". Dacă ungeţi onorabilele dvs. lanţuri, zgomotul va fi considerabil redus.
Simon . . . . (uluit) Să ung lanţurile ?
Dorothy . . . .Da. Vreţi să faceţi asta pentru mine ? Vă rog...
Simon . . . . (dezarmat) Fac tot ce-mi cereţi nobilă... doamnă.
Dorothy . . . .Mulţumesc şi...
Simon . . . . .Şi ?... (scurtă pauză)
Dorothy . . . .Şi noapte bună sir Simon...(IESE).
Simon . . . . .(singur, în urma ei) Ce-o fi asta ?.. Inima bate parcă altfel...O fi oare dragostea ?..Da ! Hotărît, e dragostea... Dragostea, acest capriciu al întîmplării.

/muzica/

Dragoste la prima vedere

IV.

U N C A P R I C I U ...

Un cîntec despre dragoste, care vine cu frumoasa ei tulburare şi brusc capătă proporţii de furtună. Vine şi pleacă : capriciile.

o.o

William . . . .(din vitrina lui) Pst !.. pst !.. Sir Simon !
Barbara . . . .Lasă-l în pace !..Ce-l tot pîşîi atîta ?
William . . . .Trebuie salvat !
Barbara . . . .Îndrăgostiţii pînă nu se scufundă, nu pot fi salvaţi.
William . . . .Poate...totuşi...

Barbara . . . .Ah !..Am mai văzut duce - catîr, dar catîr duce, n-am mai pomenit.

William . . .Ce vrei să insinuezi lady Barbara ?

Barbara . . .Catîrul, duce de William.

Simon . . . .(trezit din melancolie) Am impresia că vă certaţi.

Barbara . . .Cu ducele ăsta nici că se poate altfel. S-a ramolit de tot !

William . . . .Taci lady din gură, că-mi iau lumea-n cap.

Barbara . . . Ia-ţi-o, că ţi-ai mai luat-o !

William . . .Află dumneata, că bine-am făcut.

Barbara . . .Văd ce bine...Tot stafie-ai ajuns şi tot lîngă mine.

Simon . . . .(calm şi delicat) Liniştiţi-vă dragele mele fantome. N -am deloc chef de ceartă.

Barbara . . .Ştiu !.. Ai chef de dragoste.

Simon . . . .(încîntat)Aţi văzut-o ?

Barbara . . .(acră) Am văzut-o.

Simon . . . .Ce chip...

Barbara . . .Pe-ntuneric, mersi !

Simon . . . .Ce linie...

William . . . .Dansatoare la bar... (admirativ)

Barbara . . . .(ducelui) Cum intraţi în cultură, încep şi confuziile... (corectînd) Animatoare la bar !

Simon . . . Nu cunosc cuvîntul, lady Barbara.

Barbara . . .Aşa e, sir Simon. Am uitat că-n cripta bisericii, le-ai uitat pe cele lumeşti.

Simon . . . .O, da...le-a uitat ...

Barbara . . .Luîndu-mă după miss Dorothym, parcă nu le-ai prea uitat, sir Simon.

Simon . . . .Crezi ?

William . . .Eu Cred. Şi mai cred că-i ceva primejdios pentru reputaţia noastră.

Barbara . . .Uite cine vorbeşte de reputaţie !

William . . .Şi de ce nu ?

Barbara . . .Fiindcă reputaţia are două situaţii : ori o ai şi te lupţi să n-o pierzi, ori ai pierdut-o şi lupţi s-o ai.

Simon . . . .Nu în care sînt, lady ?

Barbara . . .De cînd cu unsoarea, nu mai ştiu unde să te-aşez.

Simon . . . .O, simt că m-am îndrăgostit. Vi-o spun vouă.

Barbara . . . Mai bine spune-i-o ei.

Simon . . . .Cînd ?..Ea a spărut şi-a dispărut.

Barbara . . .Vine ea după borcan.

William . . .Mă opun !

Simon . . . .Prea tîrziu.

William . . .O fantomă n-are voie ...

Barbara . . .Respingacuzarea. Lupu' moralist. Tu ai voie.

William . . .Resping acuzarea!.

Barbara . . .Toţi păcătoşii resping acuzarea, ca să pară sfinţi.

William . . .Resping definiţia.

Simon . . . .Tu respinge, dar eu ce fac ?.. Iubesc de-mi vine să urlu !

Barbara . . .Urlă !..Forţa plămînilor, sperie bătăile inimii.

Simon . . . .Crezi, lady Barbara ?

Barbara . . .Vrei să-ţi demonstrez personal ? Urlă !..

William . . .Dacă aceasta-i un remediu, permiteţi-mi să urlu eu întîi.

Simon . . . .Insintea mea?..De ce ?

Barbara . . .Îl roade gelozia !

William . . .Bine !.. Respectă dreptul primei fantome.

Barbara . . .Demagogie!.. Vrea să ţi-o sufle.

Simon . . . .Dar ar fi ceva oribil.

Barbara . . . Oribil, ne-oribil de mii de ani se întîmplă la fel.

William . . .In trei ?

Barbara . . .Faci pe naivu' ?..Uneori şi-n patru!.

Simon . . . Lady Barbara, ~~iat~~ în doi n-a existat ?

Barbara . . .Ba, cred că da...Adam şi Eva. Al treilea, încă nu se născuse.

Simon . . . Dar aici, al treilea e deja născut. Si eu ce fac ?

Barbara . . .(mică pauză) Urlă !

Simon . . . (se auto-montează şi începe printr-un geamăt)

Barbara . . . (nemulţumită) Halal fantomă!..Geme '.

William . . .In dragoste trebuie puţină răbdare, lady.

Barbara . . .Mie-mi spui?..Dac-aveam răbdare, cum spui, tu, îmi trecea tinerețea degeaba.

Simon . . . .(geme mai tare)

William . . .Aha !

Barbara . . .Are bunăvoinţă.

Simon . . . .(urlă dureros şi înfiorător)

William . . .Iţi place lady Barbara ?

Barbara . . .De ce mă-ntrebi ?

William . . .Că te ştiu cusurgioaică.

Simon . . . .(urlă prelung, rotindu-se prin salon.)

/Aceeaşi uşă, a apartamentului Otis, se întredeschide uşurel ./

~~Barbara . . . (apare surîzătoare) Sir Simon . . .~~

Barbara . . . (lui William) Treci la locul tău !

Dorothy . . . (apare surîzătoare) Sir Simon ... Pendul „Dorothy"

Simon . . . .O, fiinţă minunată, oare iar ţi-am tulburat somnul ?..

Dorothy . . . Nu. Incă nu adormisem.

Simon . . . . Din pricina mea ?

Dorothy . . . Poate şi din pricina mea.

Simon . . . .Adevărat ?..Miss Dorothy mă faci fericit.

Dorothy . . . De aceea am revenit.

Simon . . . . Da ?.. Vai !.. Acum voi suferi şi mai crunt.

Dorothy . . . Dimpotrivă sir Simon ...Te vei linişti.

Simon . . . . O, miss Dorothy, neliniştea mea, n-are sorţi de linişte.

Dorothy . . . Nu dispera Sir Simon...O, nu!.. Cîteva picături din "BI-SOL-GO-MIL-O-TRI-PAN-OZON TRI-CLO-TRI-NAGEN-DE-BI-LO-CAIM". îndepărtează orice indigestie.

Simon . . . .(jenat) Dar miss Dorothy... (muzical)

Dorothy . . ..Ascultă-mă sir Simon, că mă pricep. Picăturile acestea au făcut minuni. Calmează şi uşurează.

Simon . . . .(mai jenat) Dar miss Dorothy ..

Dorothy . . .. (tandră îi pune flaconul în mînă) Nu te jena sir Simon. că se-ntîmplă oricui.

Simon . . . . (dezarmat) Miss Dorothy...

Dorothy . . . .(privindu-l senină) Mai doreşti ceva?.. Hai spune !..Îndrăzneşte !..

Simon . . . . Miss Dorothy...(o priveşte puţin insinuant, din cap pînă în picioare.)

Dorothy . . . .(Ca orice femee, a surprins ceva din privirile lui pe verticală.) Mda !..

Simon . . . . Miss Dorothy...pot ?..

Dorothy . . . .Poţi.

Simon .... . . .Pot să...

Dorothy . . . .Poţi să...

Simon . . . . Pot să-ţi spun, numai...Dorothy ?

Dorothy . . . .Spune-mi sir Simon. E numele meu artistic şi-mi face mare plăcere. (El îi cuprinde mîna şi i-o sărută. Ea îşi retrage uşor mîna.)

Dorothy . . . .Şi nu uita picăturile " BI-SOL-GO-MIL-O-TRI-PAN-OZON-TRI-CLO-NAGENA- TRI- DE- BI-LO-CAIM" (iese).

Simon . . . . Dorothy !.. Dorothy ....(leit-motivul muzical)

/Simon îşi ia pelerina, îşi ridică gluga şi iese sub privirile pline de subînţeles, ale celor doi GEMENI, ascunşi după o draperie. /

Toby . . . Ochi de cîrtiţă !
Joby . . . Zii, Coadă de urs !
Toby . . . Salt încoa !
Joby . . . S-a topit ?
Toby . . . Ca untura de ~~[illegible]~~ peşte.
Joby . . . Crezi că se-ntoarce ?
Toby . . . Nu l-aşi sfătui.
Joby . . . Atunci trecem la instalaţii.
Toby . . . Operaţie rapidă.
Joby . . . Si ...
Toby . . . Si taci din gură !

/GEMENII montează pocnitori şi hîrîitoare prin fotolii./

Joby . . . Vreau.
Toby . . . Vrei prea multe.
Joby . . . Stai drepţi c-am o idee.
Toby . . . Crezi c-o ai.
Joby . . . O idee grozavă !
Toby . . . Asta mai lipsea .
Joby . . . Am văzut...
Toby . . . Cu ochiul tău de cîrtiţă ?
Joby . . . Da. Cu ochiul meu ! Am văzut în dulapul din fundul culoarului, cîteva pelerine, ca a fantomei.
Toby . . . Cu glugă ?
Joby . . . Cu.
Toby . . . Aceeaşi culoare ?
Joby . . . ~~[illegible]~~ Ahă !
Toby . . . (cu pretenţie) Si de ce taci, măi Ochi de cîrtiţă ?.. Mi le-arăţi şi mie ?
Joby . . . Ce dai ?
Toby . . . Un pumn.
Joby . . . Nu.
Toby . . . Doi.
Joby . . . De pistol nu te-nduri.
Molly . . . (din cealaltă cameră) Toby !..Joby !..
Joby . . . ~~[illegible]~~ Molly.

Toby . . . .Asta, pentrucă nu i-am tras nici o sperietură.
Joby . . . .Ihî !..Si ce-i facem ?
Toby . . . .Propun să căutăm culcuşul fantomei şi s-o închidem, pe Molly, acolo.
Joby . . . .Si dacă moare ?
Toby . . . .Fantoma ?
Joby . . . .Da'cine ?
Toby . . . .De ce ?
Joby . . . .De cum ţipă Molly.
Molly. . . .(tot de afară) Toby !..Joby !!!
Joby . . . .Hai Coadă de urs !
Toby . . . . Pe cai, Ochi de cîrtiţă !

(Ies călărind imaginar.)

Molly . . . .(apare) Toby !.. Joby !..
Jenkins . . .(apare) M-ai chemat ?
Molly . . . .(cochetă) Dal ce, ţi -ai schimbat numele ?
Jenk. . . . .Nu. dar aş vrea, ca glasul d-tale., să rostească numai numele mei de naştere: Jenkins.
Molly . . . .Si cînd am nevoie de doamna Otis ?
Jank. . . . .Mă chemi pe mine.
Molly . . . .Dar cînd am nevoie de domnul Otis ?
Jenk. . . . .Mă chemi pe mine.
Molly . . . .Dar cînd am nevoie de copii ?
Jank . . . . De-abea mă chemi pe mine.
Molly . . . .Domnule...
Jank. . . . .Jenkins.
Molly . . . .Am implesia că dumneata îmi faci culte.
Jeank. . . . Scumpă domniţiară Molly constat că -n gingăşia d-tale personală, există şi o fiinţă foarte inteligentă.
Molly . . . .Cledeţi ?
Jenk. . . . .Vai !..Observaţia d-tale, cu "curtea" este exact ceea ce fac, fără să ştiu c-o fac.
Molly . . . Si-atunci cum faci ?
Jenk . . . .Dintr-un imbold lăuntric...şi-o chemare din afară.

Molly ..... Vai domnule Jenkins, mă simt vinovată şi nu plea vinovată.

Jenk. . . Admirabil diagnostic.

Molly . . .Mă socoteşti pe mine, cea cu chemalea din afală ?

Jenk. . . . Altă persoană ne mai fiind...

Molly . . . Minunatele d-tale cuvinte mă spelie.

Jenk. . . . Si eu care doream să vă încînte.

Molly . . . Da ?..Poate că e chiar aşa, dar n-am nimerit cu cuvîntul.

Jenk. . . . Imi dai speranţe.

Molly . . . Deşi doresc să plec cît mai curînd posibil, din acest castel.

Jenk. . . . De ce ?..(discret) Te supără cineva ?

Molly . . . (foarte discret) Fantomele ...Cred c-ai auzit de ele ?.. Poate chiar le-ai şi văzut...

Jenk. . . . Mda !.

Molly . . . Cîte, cîte, cîte...cîte sînt ?

Jenk. . . . Drept să-ţi spun, nu le-am numărat.

Molly . . . Veneau şi dispăreau ?

Jenk. . . . Nu dispăreau ele, dispăream eu.

Molly . . . Nu mă-ndur de doamne Otis, altfel pe-aici mi-ai fi drumu'.

Jenk . . . .O, domnişoară Molly, încearcă-te de mine. Rămîi şi te voi spăra. Curajul meu îţi stă la picioare ! (undeva urlă prelung, un cîine. Cei doi se privesc speriaţi) E Hector, care latră de frică...(O pisică miaună sinistru)

Molly . . . Dar asta ce mai e ?

Jenk. . . . E Pufi, speriată de Hector. (se aude dangătul unui clopot).

Molly . . . (Din ce în ce mai speriată) Dar asta ?

Jenk . . . .E clopotul tras de Pufi...(Scîrţîie o uşă din apropiere şi Molly subit, se aruncă în braţele lui Jenkins .)

Molly . . . Mor'.

Jenek. . . .In braţele mele, te rog !

MASCA

/Pe uşa, care a scîrţîit apare CHATERINE. Ii vede, pe cei doi îmbrăţişaţi şi ciocăneşte în uşă, ca să se facă vizibilă./

Molly . . . Fantomă să fii fost şi nu mă speliam mai lău.

Chat. . . . Dar şi voi pe mine.

Molly . . . N -ai de ce !... Dumnealui mi-a ofelit culajul ...

Chat. . . . .Iar eu i-am oferit prilejul dovezii de a nu fi spus vorbe-n vînt. Jenkins, lordul Canterville, stăpînul nostru, cunoaşte acest aspect al curajului d-tale ?

Jank. . . . Nu, draga mea Chaterine. De-abea a luat cunoştinţă domnişoara Molly.

Molly . . . .Da,da,da !.. Pe-aici bîntuie fantome şi mie mi-e tale flică.

Chat. . . . .Domnişoară, acesta e un motiv serios de teamă. Noi, toţi, sîntem înspăimîntaţi, dar fiind angajaţi, pe viaţă ai lordului Canterville, nu putem părăsi acest castel ~~blos-~~ ~~[illegible]~~ sinistru

Molly . . . .Deci, e-adevărat!.

Chat. . . . .(Tace, mărind atmosfera stranie)

Molly . . . Un castel ~~blostemat~~. sinistru

Chat. . . . Stăpînii d-tale, doamna şi dl.Otis, nu te-au prevenit ?

Molly . . . .Nu, deloc !

Jenk. . . . .Poate nu ştiu nici ei.

Chat. . . . .Asta-i bună ! Nu ştiu ce-au cumpărat ?..Stiu domnişoară, ştiu'.Dar ţi-au ascuns, ca să-i urmezi pîn-aici !

Molly . . . .E-nglozitol !

Jenk . . . . D-ră, Molly bizuite pe mine.

Molly . . . .Dal...

Chat. . . . .E ceva !

Molly . . . . Vai, dal dacă doamna Dolothy nu ştie nimic ?

Chat. . . .Pune-o la curent, cu această mişcare de fantome. (uşile) (moment de groază)

Molly . . . O, sigul ! Sigul şi lepede !

Chat. . . . Repede, că altfel cumpără fantome.

Molly . . . .O s-o plindă o fantomă.

Jenk. . . . D-ră Molly bizuie te pe mine.

Molly . . .Da, dal loldul Canterville a mai găsit amatoli pentrlu castel ?

Chat. . . . Pentru castel da, dar nu şi pentru fantome.

Molly . . . (subit milcasă) Vai, nu le vlea nimenia.

Chat. . . . Ce să facă cu ele ?

Molly . . . Vai de !..Ce să facă cu ele ?..

Jenk. . . . Domnişoară Molly bizuie te pe mine.

Molly . . . Da, dal...

Chat. . . . Domnişoară Molly, de cîtă vreme eşti în slujba familiei Otis ?

Molly . . . De pe vlemea cînd copiii aveau 9 anişoli şi acum au unsprezece.

Chat. . . . Doi ani înseamnă obligatii ! Trebuie să le spui tot.

Molly . . . Trebuie, dal mi-e flică.

Jenk. . . . Domnişoară Molly...

Molly . . . Stiu !..Dal cum să bag, tocmai eu, gloaza în aceşti copilaşi ?

Chat. . . . Povestea cu fantomele, tot se va afla, şi atunci se va şti c-ai tăinuit. De ce ?.. De ce a tăcut Molly ?

Molly . . . Vai !..

Chat. . . . Trădare ? Se va întreba doamna Otis.

Molly . . . Nu tlădale ?

Chat. . . . Dumneata!.Dar ce eşti scutită ?

Jenk. . . . D-ră. Molly...

Chat. . . . Dă-i ' nainte Jenkins !

Molly . . . Ce înculcătulă e pe-aici.

Jenk. . . . Am senzaţia, că mă crezi vinovat. Părtaş.

Molly . . . Şi pe mine păltaşă.

Chat. . . . Complici ai tăcerii! ~~Cere vor trebui să vorbească.~~

Jenk. . . .D-tă. Molly...
Molly . . . Stiu !..Culajul dumitale.. mă bizui.!.
Jenk. . . . Nu.
Molly . . . Te letlagi ?
Jenk. . . . Nă !.. Pot vorbi ?
Molly . . . Mă-ntlebi de palcă am pus monopol pe volbe.
Jenk. . . .Onorabili colegi, constat că fantomele acestea ne-au cam schimbat felul de a trăi.
De teama lor ne-am cam schimbat caracterele.
Ce se-ntîmplă care ?
Chat. . . . Din eroi devenim laşi şi din îndrăgostiţi, oameni de binefacere.
Molly . . . (Îl priveşte dezamăgită pe Jenkins şi vrea să plece)
Jank. . . .(o opreşte) domnişoară Molly, bizuete pe mine ! (Molly iese)
Chat. . . . Şi pe fantomele dela domiciliu.

Muzica : Anti Jenkins - Chat.

FANTOME LA DOMICILIU
Cîntec vesel

0.0 Fantome la domiciliu !

Otis . . . .(apare) Hallo !.. Nu e nimeni aici ?..
(liniştе) Ce castel e ăsta ?.. Pustiu ?..
Hallo !.. Nici un valet ?.. Vă tai leafa !..
Hallo !.. (ca pentru el) Aude mutu' !..
Chat. . . .(hipnotică) Sir Simon vine ora...
Otis . . . . .Ora va veni, dar vreun valet vine ?
Chat. . . . .Sir Simon vine ora...
Otis . . . .Am auzit !.. Acuş stai aşa !
Chat. . . . .Sir Simon vine ora...
Otis . . . .(O cuprinde de mijloc, vîrîndu-se între braţele ei întinse.) Mai lasă-l naibii pe

sir Simon şi dă-mi prilejul să mă ocup eu de dumneata.

Chat. . . Sir Simon...

Otis . . . Nu vrei să stai deloc.

Chat. . . . Vine...

Otis . . .Crezi că vine ?..Mai bine spune-mi cum te cheamă.

Chat. . . .(tace)

Otis . . .De cînd te-am văzut mi-a căzut drag castelul. Sînt capabil de sacrificii. Cum te cheamă ?

Chat. . . .Chaterine.

Otis . . . .Frumos nume.

Chat. . . . Scump.

Otis . . . Fată scumpă.

Chat. . . ..Frumoasă.

Otis . . . Şi scumpă.

Chatl . . .Simţul realităţii ?

Otis. . . Presimt.

Chat. . . . Priceput ?

Otis . . . Dela Adam şi Eva.

Chat. . . .Ah Eva'.

Otis . . .Intemeietoarea ...

Chat. . . .Modestiei...

Otis . . .Incă nu se născuse Christian Dior.

Chat. . . .Dar nici c-o singură frunză.

Otis . . .Poate avea mai multe.

Chat. . . .Nu, că era c-un singur bărbat.

Otis . . .Dar cochetăria ?

Chat. . . .Cochetăria a apărut o dată cu amantul.

Otis . . . Şi el ce treabă avea ?

Chat. . . .Să fie gentil.

Otis . . . Asta îi era mesajul ?

Chat. . . .Bine-nţeles !..Altfel ar fi avut şi el o coastă mai puţin...Stii să fii gentil ?

Otis . . .Cînd trebuie, ştiu ce trebuie.

Chat. . . .Nu mă îndoiesc ! Lordul Canterville v-a lăudat.

Otis . . . .Chiar şi după ce a luat acconto pe contract ?

Chat. . . . Domnule Otis, eu fiind misionara unei lumi ciudate, nu am contact cu treburile lumeşti.

Otis . . . .Chiar cu nici.unele ?

Chat. . . .E de necrezut ?

Otis . . . .Oricum....oameni sîntem.

Chat. . . .Unde-am rămas ?

Otis . . . .Ie o coastă mai puţin.

Chat. . . . Adică la al treilea.

Otis. . . . Cum îl cheamă ?

Chat. . . . Nu ştiu ! Eva nu şi-a scris memoriile.

Otis . . . Eşti isteaţă.

Chat. . . . Mă apăr !

Otis . . . Dar sînt blînd.

Chat. . . . E-o tactică.

Otis. . . .Merge ?

Chat. . . . Place.

Otis . . . Mă încurajezi ?

(Apare lordul Canterville.)

Chat. . . .(brusc hipnotică) Sir Simon vine ora...

Canter. . . .(nu-i place deloc) Aţi început acomodarea, domnule Otis ?

Chat. . . . Sir Simon vine ora...Sir Simon vine ora...

/Lordul o opreşte pe Chaterine, care rămîne stană./

Otis . . . O documentare sumară asupra drăciei ăsteia cu "sir Simon vine ora"... Ziceai că-i o fantomă ?

Cant. . . . Si-nică ce fantomă !.. Groaznică !..Fioroasă !.. Inspăimîntătoare !

Otis . . . .Si-ai ţinut-o în castel ?

Cant. . . .N-am avut încotro. Dar acum, vînzînd castelul am scăpat.

Chat. . . . Sir Simon vine ora...

Cant. . . . (lui Otis) Un moment s-o trezesc.

Otis . . . Nu !..Cine-o să-l mai cheme pe sir Simon ?

Cant. . . Datoria mea e să vă menajez d-le. Otis.

Otis . . .Apreciez lord Canterville, dar nu dau o para în plus.

Cant. . . .Mă interpretaţi greşit.

Otis . . Dacă-i numai atît, trece. Ce facem cu domnişoara ?..

Cant. . . Chaterine !

Chat. . . .(îşi revine) Mylord !..

Cant. . . .Să stăm puţin de vorbă.

Otis . . ..Despre ce subiect ?

Cant. . . .Aveţi vreo preferinţă ?

Otis . . ..Eu nu !.. Dar poate are d-ra.Chaterine. Ce propuneţi ?

Chat. . . .Altceva decît ce vrea dumnealui şi ceva ce nu seamănă cu ce vrei d-ta !

Cant. . . .(nedumerit) Cred că e nevoie de o conversaţie.

Otis . . . Şi eu cred, dar nu dau un ban în plus !

Cant. . . .Domnule Otis mă jigniţi.

Otis . . . Dacă dau!.

Chat. . . .Şi pe mine mă jigniţi.

Otis . . . Dacă nu dau !

Cant. . . .Atunci să dăm cărţile pe faţă. Luaţi loc.

Otis. . . .După dvs.

Cant. . . .După dvs.

Otis . . .Atunci, după dumneata.

Chat. . . .(ieşind) După mine...potopul !

(cu mare) Cei doi se aşează pe cîte un fotoliu. Pocnitoarele îşi fac efectul. Canterville se aşează pe o banchetă.

Liniştе. Numai o clipă, apoi "explodează" şi banchetа. De aici, explozиile se aud în lanţ, înspăimîntîndu-i pe cei doi, care înc cele din urmă ies. /

o.o

X

FUNDAL MUZICAL : ~~D O R O T H Y~~... (Nu copiici) Gălbenă

Apare Sir Simon îmbrăcat într-o pelerină ~~galbenă~~, strălucitoare.

O clipă se oprește să suspine la ușa femeii dorite, tocmai cînd fraza muzicală încheie șoapta : Dorothy.

o.o

x

De undeva, un zgomot pătrunde în salon.
Sir Simon își ridică gluga, care-i acoperă complet fața, apoi dispare prin ușa secretă, prin care a apărut.

o.o

x

Pe o altă ușă, ce scîrțîie prelung, apare o siluetă învăluită într-o pelerină ~~[illegible]~~ strălucitoare, aidoma cu cea a lui sir Simon.
Silueta se rotește atentă prin cameră.
De-odată se oprește și se ascunde după o perdea.

o.o

x

Pe o altă ușă apare o nouă siluetă, învestmîntată într-o pelerină identică cu celelalte două.

Se aude un fluerat convențional.
Gluga ascunsă după perdea, apare.
Cei doi dau jos glugile și o clipă pot fi reunoscuți :
TOBY și JOBY

o.o.o

x

Toby . . Ai văzut-o ?
Joby . . .Nu.
Toby . . . Crezi că mai vine ?
Joby . . . Ihî !
~~Toby . . . [illegible]~~ .
~~Joby . . . Ihî !~~

Toby . . . Stii planu'.

Joby . . . . Ihî !.. Cum apare...

Toby . . . In spinare !

(Ii arată joarda. Se aude un clopoţel. Gemenii dispar în dosul unei uşi, care se deschide şi apare Otis. Copii se opresc la timp, ca să nu-l atingă pe Otis cu joardele lor. Acesta trece liniştit.

De aici începe un joc de încurcături. Pe uşa din mijloc apare o pelerină. Nu-l vede pe Toby, care s-a ascuns în dosul unei perdele. Prima pelerină înaintează tiptil, urmărită de privirile din umbră ale lui Toby. Un zgomot oarecare şi ca să vadă mai bine, prima pelerină îşi dă o clipă, gluga jos...

E sir Simon .

Toby îşi pregăteşte joarda, dar sir Simon iese pe uşa din dreapta.

La scurtă vreme, apare din nou pelerina.

Toby e hotărît şi o pocneşte pe fantomă, pe la spate.

Cel lovit se apără şi Toby primeşte deasemenea o joardă în cap.

Joby . . . .Au !

Toby . . . .Au ! (Năvălesc unul contra altuia, dar se recunosc.)

Ambii . . . Tu ?!?!

Toby . . . . Am crezut că-i...

Joby . . . .Depe urma credinţei tale, am un cucui cît un ou.

Toby . . . .Si eu cît cuibu'. Ne -a-ncrucat fantoma. Hai pe-aici !..

Joby . . . .Să-i dăm cucuiele-napoi ?

/ Ies amîndoi. Leit-motivul muzical/

Simon . . . (Apare şi se îndreaptă spre uşa ce duce spre Dorothy. Tiptil, apare şi Joby, care recunoaşte fantoma şi bucuros, scoate capul pe uşa, pe

unde a intrat, ca să-l cheme pe Toby. In această frîntură de secundă, sir Simon iese pe uşa, ce duce la Dorothy. Cînd Joby întoarce privirile şi vede că fantoma nu mai e, se repede ca săgeata la uşă. Tot, ca săgeta, apare şi Toby, care fără ezitare pocneşte-n cap fantoma.)

Joby . . . .Au !
Toby . . . (care primise şi el una în cap) Au'.
Joby . . . Tot tu ?
Toby . . . Şi tu...tot tu ?..Unde-i ?
Joby . . . Unde-i ?
Toby . . . Hai !..Tu pe-aici, eu pe-aici !

/Ies. In clipa cînd ies, Sir Simon apare de după perdea. Se apropie de uşa pe unde a ieşit Toby şi fluieră convenţional. Imediat repetă operaţia la uşa pe unde a ieşit Toby, apoi trec calm în mijlocul camerei. Cînd apare Joby, Simon îi face semn, că pe uşa alăturată, va apare fantoma. Insfîrşit Joby îşi va împlini misiunea. Cu joarda pregătită, el se postează în dosul uşii. Cînd apare Toby, Joby atacă cu sete.

Toby . . . .Au !
Joby . . . . Tu?
Toby . . . .Tu ?
Joby . . . .El ! ..(arătînd spre Simon, care dispăruse) A fost aici !..
Toby . . . .Ai vedenii.
Joby . . . .M-a fluierat.
Toby . . . .Şi pe mine.
Joby . . . .Rîde fantoma de noi, Coadă de urs !
Toby . . . .Ştii ce urmează Ochi de cîrtiţă ?
Joby . . . .Răzbunarea ! (cu sete)

/De aici începe o goană nebună. Copii ies pe o uşă şi intră pe alta, tot căutînd fantoma. Hărţuit, sir Simon, încearcă să disperă pe uşa secretă. Dar...uşa/nu se deschide şi nici nu mai e timp s-o forţeze. Gemenii vin din urmă, cu joarde şi pocnituri. Ce să facă, biata fantomă îndrăgostită ?..Dacă apare într-un astfel de moment, Dorothy ?.. Vai!.. Ar muri de ruşine !.. Fulgerător, îi vine o idee.

Dă, într-o parte, perdeaua, dînd la iveală pe lady Barbara şi pe ducele de William. Aceştia ieşiţi în afara rolelor lor, trăgeau cu urechea, la ce se întîmplă /.

Barbara . . .Ce foci sir Simon ?
Simon . . . Cross.
William . . .Te urmăreşte cineva ?
Simon . . . Gemenii.
Barbara . . .Si o preferi pe Dorothy ?
Simon . . . N-o pomeni, să nu apară.

/Trec gemenii în căutare. Simon se ascunde, iar cei doi din tablouri, încremenesc./

William . . . Te caută ?
Simon . . . . Da.
Barbara . . . Or fi aflat ceva despre maică-sa.
Simon . . . . Daţi-mi ajutor !
William . . . Vino sus.
Barbara . . . Stai jos ! Din doi ne facem trei ?.. Ne ia ca din oală.

(Trec gemenii. Aceeaşi situaţie)

Simon . . . .Daţi-mi ajutor ! Doar fantome sîntem...
Barbara . . . Şi dacă sîntem, ce? Te-am pus eu să umbli după cucoana aceea dela music-hall ?
William . . . Sigur!..I-ai întîrîtat odreslele.
Barbara . . . Indieni cu haine nemţeşti.
Simon . . . .Totuşi, vă cer ajutor !

Barbara . . . . Am o idee.

William . . . . Lasă lady că şi-aşa e situaţia de plîns.

Barbara . . . . Şi ca fantomă, tot mitocan ai rămas.

Simon . . . . . Repede ideea, lady Barbara.

Barbara . . . . In fundul culoarului e-un dulap, şi-n dulap sînt cîteva pelerine galbene, ca asta pe care-o porţi.

William . . . . (Ghicind ce vrea Barbara) Nu !..Nu nu!.. Eu mă opun !

Barbara . . . . (energică) Bine !..Adu-ne două !

/Sir Simon iese grăbit să îndeplinească cererea. Imediat, după el, apar gemenii, care ies pe aceeaşi uşă./

William . . . . (în rugăciune) Doamne ascultă-mi ruga ! Ajută -i pe gemeni, să-l prindă pe sir Simon. (O lungă clipă de suspens...şi apoi prudent apare sir Simon, ducînd pe braţ, cele două pelerine galbene. Lady Barbara, îmbracă una, iar ducele de William pe cealaltă. Toţi trei ridică glugile...)

Barbara . . . . Şi -acu'...la luptă !

o.o.o.o

De-aici se naşte o încurcătură, între fantome şi,gemeni, că numai regizorul o poate descurca...sau :

C O R T I N A

AL DOILEA ACT

ACEEASI început, în care înserarea a intrat pe fereastră să întunece odaia. Jenkins intră şi aprinde luminările. E vesel, - că doar e îndrăgostit - şi fluieră discret, un firicel de melodie : [illegible]. După ce a aprins luminările, Jenkins se opreşte în dreptul uşii, ce duce spre Molly. Îşi aranjează ţinuta şi frezat, apoi tot cîntînd, porneşte probabil, cu gîndul "s-o lumineze" şi pe înfricoşata Molly.

o.o

DE altă uşă apare Molly, care se înseninează văzînd hall-ul luminat. Străbate camera şi se opreşte, pentru o clipă, în dreptul uşii ce duce spre camerele de serviciu. Îşi revizuieşte ţinuta, apoi dispare pe uşa cu pricina.

o.o

Pe scară coboară discret, Pitt Otis.

o.o

PE cealaltă parte a scării, coboară lordul Canterville. Nu se văd între ei. Otis se ascunde, în vreme ce lordul suspectează hall-ul. Caută ceva. Vrea să surprindă ceva... Apare Jenkins.

o.o

Jenkins..... Aveţi vreo dorinţă mylord ?
Cant. . . . .Jenkins, unde-i Chaterine ?
Jenkins . . .Extenuată de hipnoză, cred că se odihneşte.
Cant. . . . Dar nu-i în camera ei.
Jenkins. . .Nici n-am spus asta, mylord.
Cant. . . . .Atunci unde e ?
Jenkins . . Poate-i în bibliotecă.
Cant. . . . .Nu intră-acolo, nici hipnotizată.
Jenkins. . ..Poate-i în bucătărie.

Cant. . . . .Nu-şi risca ea silueta.
Jenkins . . .O fi în baie.
Cant. . . . .Acum am făcut eu pipi şi nu-i acolo.
Jenkins. . . Atunci precis e-n altă parte.
Cant. . . . .Jenkins, logice îţi încunună calităţile.
Caut-o şi spune-i că vreau să-i vorbesc.
(IESE)
Jenkins . . .(repetă, ca pentru el) O caut şi-i spun că vreţi să-i vorbiţi.
Otis . . . . (Apare) Nu lordul, ci eu !
Jenkins . . . Şi dvs.
Otis . . . . Fără şi...
Jenkins . . . Dumneavoastră.
Otis . . . . .Aştept.
Jenkins. . ...Şi eu !
Otis . . . . .Mda !..(Scoate o bancnotă şi i-o dă.) Acum nu mai/motiv să-aştepţi.
(Coboară scările. E grăbită şi veselă, dar în clipa cînd îl vede pe Otis, devine hipnotică.) Sir Simon vine ora...Sir Simon vine ora... Sir Simon vine ora...
Otis . . . .(Oprind-o) Dar ora mea cînd vine ?
Chat. . . . . (Aceeaşi stare, dar cu glas "pămîntean") Habar n-am !..Eu o ştiu numai pe-a lui Simon.
Otis . . . . Chaterine, ora mea e-n mîinile tale.
Chat. . . . (se aşează punînd ostentativ, picior peste picior.) Eşti prea modest, dle. Otis.
Otis . . . . (Analizînd situaţia şi poziţia) Recunosc şi-o să-mi suplimentez pretenţiile.
Chat. . . . . Pretenţii, la pretenţii trag.
Otis . . . . .Dar pîn' la urmă duc la o înţelegere.
Chat. . . . .Domnule Otis, castelul poate fi cumpărat la preţul deja stabilit, dar intendenta n-a fost valorificată.
Otis . . . . Scumpă Chaterine, orice om are un preţ. Totul e să i-l ghiceşti.
Chat. . . . Atunci, ghici !

Otis . . . .Las' pe mine ! ..Dealtfel am mînă bună. Aşa că nevastă-mea o să ia castelul, iar eu intendenta

Chat. . . . Eu aparţin castelului. După tradiţie !

Otis . . . .Sper că mie n-o să-mi-l dai pe Jenkins.

Chat. . . . Jenkins e foarte amuzant, domnule Otis.

Otis . . .Se poate, dar la vîrsta mea, nu am nevoie numai de anecdote. Sper că dumneata îmi poţi oferi altceva.

Chat. . . . Poate da, poate nu...

Otis . . .(Prins în jocul speranţelor,lui) De exemplu.

Chat. . . . De exemplu, o lecţie de dans.

Otis . . . . Numai atît ?.. Un dans ?

Chat. . . . .Mai mult nu vă pot oferi...Cunoaşteţi cadrilul?

Otis . . . .Nu, dar mă abandonez braţelor d-tale.

Chat. . . . .De acord !.. Dar să ştiţi că e nevoie numai de un deget.

Otis . . . . De-atît ?..Da?.

(M u z i c a)

MAI MULT NU VA POT OFERI

LA SFIRSITUL DANSULUI, Chaterin fuge. OTIS vrea s-o reţie, dar cum fata e mai iute de picior, dispare. Otis reia, ca pentru el refrenul, cînd intră JENKINS, care ia poziţia valetului disciplinat.

Otis . . . .Ce doreşti Jenkins ?

Jenkins . ..Să vă fac o comunicare. Am aflat că d-ra Chaterine a părăsit castelul, în urmă cu două ore şi că se va înapoia, puţin înainte de cină.

Otis . . . .(Scoate o nouă bancnotă). Jenkins, cînd ai plecat în căutarea Chaterinei, cîte bancnote ţi-am dat ?

Jenkins . ..Una, mister Otis...

Otis . . . .De-ajuns pentru lipsa ta de informare. (Bagă bancnota în buzunar şi reia refrenul.) Dacă-mi

Otis . .....dai înapoi bancnota pe care ţi-am dat-o, te învăţ un dans.

Jenkins.....Mister Otis, cu plăcere...dar eu am fost profesor la şcoala de coregrafie. (Discret,Jenkins schiţează cîţiva paşi de dans.)

Otis . . . . E greu, pe cîţiva paşi, să iau banii înapoi.

Jenkins . . .Nu, că-s bani buni. I-am luat pe un "pas greşit".

Otis . . . . Chaterine ?..Deci îmi oferi o informare în plus !

Jenkins . . .Mai mult nu vă pot oferi...

Otis . . . . (Scoate iar bancnota. I-o întinde lui Jenkins, dar se răzgîndeşte.) Nici eu...(Iese)

Jenkins . . .(Rămas singur, reea refrenul)

Molly . . . . (De pe scări)

/Cei doi reiau refrenul într-o nouă variantă, mai ritmică. Cînd ei termină cîntecul, depe scări, apar gemenii, care se prind - în alt ritm - în acelaşi refren./

Cant. . . .(apare şi-l vede pe Jenkins, rămas singur în hall.) Jenkins ţi-ai uitat misiunea.

Jenkins . . . Nu mylord.

Cant. . . .E prea multă veselie.

Jenkins . . . Nu, mylord.

Cant. . . . . Spaima necesară a dispărut !

Jenkins . . . Nu, mylord !

Cant. . . . . In loc, ca pe această familie Otis, să o îndepărtaţi, aţi apropiat-o !

Jenkins . . . Nu, mylord !

Cant. . . . .(nervos) Nu, mylord !.. Nu, mylord !.. Nu, mylord ! Alt argument n-ai ?

Jenkins . . . Nu, mylord !

Cant. . . . Familia Otis mi-a distrus stacul şi rezistenţa. De dumneata te-a sedus camerista lor, pe Chaterine o interesează Pitt Otis, iar neferi-

citul acela de Simon, oftează printre ziduri, după actrița asta de music-hall...Mai rămîne să-i înfiez eu pe cei doi împielițați și s-a dus toată strategia...Adio !..

Jenkins ..... (subit) Adio !

Cant. . . . . Adio bani, Jenkins...

o.o

Dorothy . ....(Apare) Bună seara, lord Canterville. Nu v-am văzut deloc astăzi. Ocupat ?..

Cant. . . . . Mda !..Ocupat cu personalul castelului. Ca să vă feresc de orice neplăceri.

Dorothy . . . E-un plus de amabilitate, fiindcă ne sințim admirabil. Eu, în locul d-tale, aș regreta că vînd asemenea castel.

Cant. . . . .Si eu în locul d-tale, aș regreta să cumpăr asemenea castel.

Dorothy . . . Te-ai răsgîndit lord Canterville ?

Cant. . . . .Am conștiință, miss Dorothy. (pauză) Jenkins !

Jenkins . . . Da, mylord !

Cant. . . . . Nu-ți uita datoria !

Jenkins . . . Nu, mylord ! (iese)

Cant. . . . .Unde rămăsesem, scumpă doamnă ?

Dorothy . . . La conștiință.

Cant. . . . . Eu ?.. A, da ! Castelul fiind vizitat de fantome am coșmaruri pentru dvs. și pentru familia dvs.

Dorothy . . . Mulțumesc, lord Canterville, dar fantomele sînt atît de drăguțe.

Cant. . . . Găsiți ?

Dorothy . . . (Puțin încurcată) Mda !..Bine înțeles că nu toate.

Cant. . . . .Eu nu le găsesc pe nici una. Dac-aș fi din nou stăpînul castelului, i-aș da fix.

Dorothy . . .O, dar asta ar fi o crimă.

Canterville . .Suport !

Dorothy . . .. Ați putea fi întemnițat.

Cant. . . . . .Suport !

Dorothy . . . .Poate chiar internat într-un ospiciu.

ant. . . . . .Suport !
orothy . . . . Mă înspăimîntaţi.
ant. . . . Suport !
orothy . . . Renunţăm la contract.
ant. . . . . Suport !

De afară se aud împuşcături)

Ei, asta nu mai suport.

orothy . . . .(calmă) Asta-i o joacă nevinovată, lord Canterville. (Strigă) Toby !..Joby !.. Fiţi cuminţi (apar gemenii) Ce-aţi mai făcut ?

oby . . . . Am tras în fantoma aia cu barbă

orothy . . . .Vai ! Fantoma aceea nu-i fantomă. E-o simplă păpuşă de ceară.

oby . . . . Acleo !.. Si noi l-am speriat de şi-a rupt pantalonii-n sîrma ghimpată.

ant. . . . Care sîrmă ?

oby . . . . Aia de-am pus-o la uşa turnului, pentru stafie, care suspină la uşa mamii.

orothy . . .(ca să pareze) Asta nu-i treabă de copii.

oby . . . . De ce, fiindcă suspină ?

hat. . . . .(Apare şi e hipnotizată) Sir Simon vine ora... Sir Simon vine ora...

ant. . . . .(Ca să amplifice atmosfera) Copii, repede în camera voastră. Incuiaţi uşile !...Hai !

orothy . . . Duceţi-vă copii ! Iute !..

emenii . . . (Ies cîntînd) " Vine fantoma,
Din Oklahoma,
Vine fantoma
Ha !..
Faţa-i lividă,
Ochi de-aguridă
Dar e timidă...
Prea !

hat. . . . .Sir Simon vine ora...Sir Simon vine ora ...

ant. . . . .(către Dorothy) Doamnă vine !

Dorothy . . . Vaiă şi eu nu sînt fardată...Mă scuzaţi!' (iese)

Chat. . . . .Sir Simon vine ora...

Cant. . . . .(Asigurîndu-se că sînt singuri) Chaterine sînt total nemulţumit...

Chat. . . . .Sir Simon vine ora...

Cant. . . . .(furios) Familia acestui fabricant de conserve, v-a îmbrobodit pe toţi.

Chat. . . . .Sir Simon...

Cant. . . . .Cel puţin tu şi Otis...

Chat. . . . .Lasă gelozia, că...vine...

Cant. . . . .Nu-i gelozie, dar îmi vine...

Chat. . . . .Ora...

Cant. . . . .Unde-i înţelegerea noastră ?.. Unde-i ajutorul ?

Chat. . . . .Sir Simon...

Cant. . . . .Mai dă-l naibii, că pierdem celălalt client. O sumă dublă!

Chat. . . . .(tot hipnotică) Ce să fac ? Otis vrea să pună mîna pe fantome.

Cant. . . . .

Chat. . . . .N-ai pic de humor,

Cant. . . . .Iartă-mă că nu rîd cînd umblă să te-mbrăţişeze.

Chat. . . . .Nu vrea să mă îmbrăţişeze.

Cant. . . . .A !.. Si-a pierdut echilibrul şi s-a sprijinit de tine.

Chat. . . . .Nu. E numai nehotărît.

Cant. . . . .Dar ce declaraţii-ţi face ?

Chat . . . . False! De industriaş, în faţa impozitelor.

Cant. . . . .Ah, nu-mi permite situaţia, altfel i-aş da un picior...

Chat. . . . .Vezi, să nu-l loveşti în şira spinării.

Cant. . . . .Nu, că n-ajung pîn'acolo.

Chat. . . . .Mi-a venit inima la loc.

Cant. . . . .Apropo de inimă. (tandru) De cînd cu fantomele şi dragostea noastră a devenit stafie

Chat. . . . .De cînd cu fantomele, nu mai e timp de dragoste.

Cant. . . . .(furios) Dar cu Otis ?
Chat. . . . . Dragul meu, ai o idee fixă.
Cant. . . . . Si eu, dar şi el. Amîndoi ne-am fixat ideea în ceea ce te priveşte.
Chat. . . . . Noroc că nu suflr şi eu de această groaznică fixitate.
Cant. . . . . Cum adică "~~groaznică~~ fixitate "?
Chat. . . . .(subit) Sir Simon vine ora...
Cant. . . . Chaterine !
Chat. . . . (ieşind) Sir Simon vine ora...
Cant. . . . (furios) N-o veni şi ora mea. (Iese)

/Leit motivul muzical, care-l precede pe sir Simon. Acesta apare îmbrăcat într-o pelerină roşie, aprinsă. Sir Simon s-a oprit lîngă uşa iubitei. Muzica îl îndeamnă să piruetezze fericit. Fantoma a ajuns lîngă perdeaua ce-l separă de cei doi strămoşi de ceară şi, fiindcă fericirea îi vrea ca părtaşi acestei clipe, Sir Simon deschide perdeaua. O piruetă...încă una... şi-încă una...şi-încă una...

Barbara . . O să ameţeşti, dracului !
William . . .Ai uitat lady Barbara, că ameţelile dragostei, te ţin pe picioare ?
Barbara . . . Ei de !..Te găseşti tu, ramolitu' , să ţii minte.
William . . . Intîi că nu sînt ramolit, şi-al doilea, chiar dacă sînt, tot am dreptate. Să spună sir Simon dacă n-am.
Simon . . . . (Dus de interiorul lui muzical) Dorothy...
Barbara..... Ai orbu' găinii ?...Lady Barbara mă cheamă !
Simon . . . .(piruetînd) Omagiile mele, lady Barbara, umbra şi simbolul marilor iubiri trecute.
Barbara . . . .Ce-ai frate ?..Te găsi confidenţele ?
Simon . . . . .Scumpă Barbara, tu care-ai iubit Iubirea...

Barbara . . . .Ai de, Iubirea, că din asta mi-am clădit castele.

Simon . . . . .(Neînvins) Tu care-ai avut în urechi cuvintele pelerinilor...

Barbara . . . . Si pe gît colierele lor.

Simon . . . . .Tu ce-a cîntată de glasul trubadurilor...

Barbara . . . .Dela ăştia n-am prea avut mare lucru. Vorbărie şi sărăchie !

William . . . .Cumsăcade femee ! Le-ai uitat sărutările.

Barbara . . . .Tot prost ai rămas. Dacă ţii minte astea, nu mai ai loc de cele importante.

William . . . .Lasă că le ştiu eu şi pe-alea, dar sînt discret.

Barbara. . . . Văd !..Discret, ca talanga dela gîtul vacii.

Simon . . . . .Lady Barbara sînt îndrăgostit.

Barbara . . . .Se vede. Eşti galben ca turta de ceară.

Simon . . . . .Zile de căutare...nopţi de visări...

Barbara . . ...Da !.. La programul ăsta nu rezişti nici fantomă să fii.

William . . . .Sir Simon, te pierdem.

Barbara . . . .Si măcar de l-ar găsi ea.

Simon . . . . .Ea, o lady, e o neştiutoare.

Barbara . . . .Ce vrei să ştie, dacă şi-a făcut educaţia la bar ?.. Pe-ntuneric !..

William . . . .Si-apoi, e o femeie măritată.

Simon . . . . .Numai aşa, cu forme ...Dar sufleteşte...

William . . . .Da, dar tot cu forme, are şi doi copii.

Simon . . . . .Sînt copii lui Otis. Insensibilica şi el !.. N-ai văzut ?

Barbara .....Apropo de văzut...Cucuiul nu mi-a trecut, nici cu compresă cu apă de brad.

William . . . .Pune apă de baltă. Efect sigur !...Sir Simon mai ai vreo vînătaie ?

Simon . . . . .Nici n-am avut, duce de William. Gemenii m-au confundat, toată vremea, cu voi.

Barbara . . . .Atenţie sir Simon, să nu te afle Otis, că te dă pe răzătoare, ca pe hrean.

Simon . . . . Otis n-o merită.

Barbara . . . .E !..N-o merită !.. Ce ştiţi voi bărbaţii. Otis are bani.

Simon. . . . .Dar poezia ?

Barbara . . . Poezia e bună, pînă la logodnă.

Simon . . . . Dar tandreţea ?

Barbara . . . Tandreţea se transformă în : dă-mi ciorapii, unde-i cămaşa, nu-s călcaţi pantalonii...

William . . . Bine, bine !...Dar tandreţea ei se canalizează spre ~~xxxx~~ o iubire.

Simon . . . Dar o iubesc atît de mult, că n-aş vrea să rămîn pe treapta de ~~xxxxx~~ iubirea a 2a.

William . . . (înduioşat) Nobil.

Barbara . . . Te-nţeleg sir Simon...Vrei să cobori şi să devii soţ. De-aceea te-ai colorat, ca macii în soare.

Simon . . . . Roşul e culoarea dragostei, şi roşul aprins e culoarea dragostei aprinse.

William . . . Ehehe !.. Iremediabil pierdut.

Barbara . . . Tu lasă pierderile !.. (lui Simon) Si tu vezi să nu te prindă.

Simon . . . . Nu mă prinde pe mine.

Barbara . . . Vezi, c-aşa am spus şi eu.

/Se aude un zgomot. Toţi trei împietresc. Lady Barbara şi ducele de William reiau poziţia păpuşilor de ceară, în vitrine, iar sir Simon, fiindcă nu mai are timp de fugă, se alătură armurei, devenind o altă armură cu pelerină roşie./

Molly . . . . (apare speriată) Jenkins !...Jenkins !.. (cu paşi mari străbate camera.) O, Jenkins, unde eşti dragă? In faţa "armurei" se opreşte şi tipă.) A !!!

(Pauză mare, în care Molly, văzînd că nimic nu mişcă, prinde un pic de curaj şă pune mîna pe armura de tablă. Işi revine şi luîndu-l

şi pe sir Simon drept armură, trece, mai departe.)

Jenkins !.. O,Jenkins, mi-e fliçă !...(iese)

William . ....Păcat, că nu-l găseşte pe Jenkins.

Barbara . . .. Lasă că-şi găseşte altu'.

William . . . Păi, d-aşta spunean că-i păcat.

Simon . . . . Vâi, ce m-a speriat toanta asta.

William . . ..Nu-i toantă.

Barbara . . . E fată bună. Se sperie de ce nu trebuie şi de ce trebuie nu se sperie.

~~Simon . . . . Nu ştiu de ce trebuie nu se sperie.~~

Simon . .....Nu ştiu cum e, dar mie mi-a sărit inima din loc.

William . . . (sentimental) Şi mie !

Barbara . . . Sir Simon ai venit prea devreme pentru întîlnire. Mai e forfotă prin castel. Ascunde-te !..

Simon . . . . Şi Dorothy ?..

Barbara . . . Te găseşte ea'.. Femeile ~~sunt slabe~~, sînt ca pisicile după şoareci : dau ele peste ei!

William . . . Ai grăit înţelept.

Barbara . . . Atunci mă mir c-ai înţeles.

/Paşi pe scară. Sir Simon intră în armură, dar din pricina grabei, o bucată din frumoasa lui pelerină roşie, e rămasă afară. Cele două figuri de ceară, fac semne de disperate, ca şi-i atragă atenţia dar e prea tîrziu, căci apare Otis./

Otis . . . . . Hei !.. Nu-i nimeni pe-aici ?..(liniştit) Hei-hei !..(vede pelerina rămasă afară şi trage de ea. Simon trage s-o ţină. Otis se îndîrjeşte. William văzînd pericolul se apleacă peste rama lui. Barbara îl trage energic, înapoi. Zgomot. Otis tresare) Aha !..Eşti pe-aici !..Nu-mi scapi !... (ieşind) Chaterine !..Chaterine !..

William. . . .Stînd în întuneric, te luminezi .

Simon. . . . ./ridică vizorul armurei/ Era cît pe-aci !

Barbara. . . .Stai liniştit .

Simon. . . . .Stau , dar dacă mai stau puţin, leşin.

Canterville.../apare/ Chaterine !..Chaterine !.. /ajuns în dreptul strămoşilor de ceară, el devine calm/ O , voi figuri măreţe ale castelului Canterville , luminaţi cu trecutul vostru , apusul viitorului meu...Mă auzi lady Barbara? /pauză/ Mă auzi duce William ?..Dacă spiritele voastre s-au apropiat de durerile mele pămînteşti daţi-mi un semn al înţelegerii voastre cereşti .

/SIMON , care tot încearcă fără rezultat să-şi tragă pelerina,dărîmă o sabie depe panoplia alăturată . Lordul Canterville se sperie, dar în secunda următoare se aud glasurile gemenilor./

Aoleo , pelerinaşi ! /IESE /

o.o

/ GEMENII îmbrăcaţi în straie de indieni intră, pe rînd , de-abuşelea cercetînd urmele paşilor " duşmanului". După o căutare amănunţită, Toby şi Joby par dezamăgiţi ./

Joby. . . . .Nici o urmă de paşi .

Toby. . . . .Mda !..Eu cred c-a mers în mîini .

Joby. . . . .Aşi !..In mîini din turn pînă-aici ?

Toby. . . . .Ce te miri ?

Joby. . . . .Păi , eu am mers de-abuşelea de-acolo pîn-aici şi în loc de genunchi , am gogoşi .

Toby. . . . .Ha , ha !..Ai mei sînt buni !

Joby. . . . .Cum asta ?..Tu n-ai mers de-abuşelea ?

Toby. . . . .Ba da !..Dar mi-am făcut perniţe din sutienul lui Molly .

Joby . . . Trădare !.. De trei trădare !..Jur pe zeul Soarelui c-o să mă răzbun.

Toby . . . Te-nfuri degeaba. Ochi de cîrtiță, că în schimb mi-ai coastele ca două gălușți.

Joby . . . Păi, metoda cu genunchii ?

Toby . . . Molly a prins de veste și și-a dosit toate sutienele.

Joby . . . (avîntat) Coadă de urs, vom răscoli pretutindeni. Nici un lacăt nu-mi rezistă.

Toby . . . Lacătu' nu, dar Molly,da !..Le-a-mbrăcat pe toate, unu peste altu'

Joby . . . (dezarmat) Da ?..Atunci să stăm în picioare, că nu mai pot. (se ridică amîndoi)

Toby . . . Uf !..Nici o urmă !..

Joby . . . Păcat !

Toby . . . Hoiem să-i facem o surpriză mamei, să-i ducem fantoma legată burduf.

Joby . . . Crezi că-i face plăcere ?

Toby . . . Ei nu știu, dar pentru asta ne dă bani de pocnitori.

Joby . . . Atunci, să nu renunțăm.

Toby . . . Să nu !

Joby . . . Stăm de veghe.

Toby . . . Stăm !

Joby . . . Pe rînd

Toby . . . Pe rînd!.

Joby . . . Tu primul.

Toby . . . Eu primul...după tine.

Joby . . . Coadă de urs ești fricos. Am putea face de veghe ascunși în armura asta.

Toby . . . In tinichea ?

Joby . . . Nici unei fantome nu i-ar trece prin cap, că unul din noi s-a ascuns în armură.

Toby . . . Crezi ?

Joby . . . E-o idee genială.

Toby . . . Și ți-a venit tocmai ție ?

Joby . . . .De ce nu ţi-e venit ţie ?

Toby . . . .Fiindcă eu cred, că nu se deschide de-o sută de ani.

Joby . . . .Şi dacă eu ţi-o deschid ? Ce-mi dai dacă ?

Toby . . . .Intîietatea la veghe.

Joby . . . .Dă tolba-coc ! (Scoate din tolbă diverse unelte : cleşte, ciocan, şurubelniţă, etc) Mă ajuţi Coadă de urs ?

Toby . . . Da. Eu dau cu ciocanu-n cap.

Joby . . . S-o luăm sistematic. De sus în jos.

Toby . . . Cum vrei tu, că eu tot îi dau cu ciocanu-n cap.

/Din acest moment, ce doi copii îşi încep operaţia, moşmondind cu şurubelniţele prin toate îmbucăturile armurei. Pe sus, pe jos, pe de lături, fără să izbutească ceva.

Toby . . . Eu zic s-o ungem cu gaz.

Joby . . . Şi cînd vom sta noi în ea ?

Toby . . . Atunci ...cu unt- de-lemn.

Joby . . . Asta-i o idee mai bună.

Toby . . . E-o sticlă pe raftul din bucătărie. Dă fuga!

/Joby iese grăbit, iar Toby se apropie, privind admirativ, cele două personaje de ceară. Parcă-i vine o idee, că-şi răscoleşte febril taşca. A găsit şi e triumfător. Pe uşă apare Joby./

Joby . . . Ce faci ?

Toby . . . Minăm terenul. Dacă ne suspectează cineva, şi dă de gol. (Îi arată un flacon)

Joby . . . Praf de strănutat.

Toby . . . (degeartă flaconul în palmă) Poate să vie şi fantoma-fantomelor, că tot strănută. Unu, doi, trei ! (Suflă amîndoi).

Joby . . . Gata ! Uite unt-de-lemnul şi pîlnia.
Toby . . . Turnăm ?
Joby . . . Mai sigur decît să ungem. Torn eu !
Toby . . . Si eu îi fac gaură-n cap, pentru pîlnie.
Joby . . . Ura !.. (strănută)
Toby . . . Atenţie, că ne dăm de gol. (strănută) Hai !
/Toby lucrează cocoţat pe un scaun, iar Joby lucrează la partea de jos. In această vreme, cele două figuri de ceară, dau semne că ceva le gîdilă nasurile. Le vine să strănute şi fac eforturi vizibile să împiedice efectul prafului.
William . . (Strănută)
Toby . . . . (lui Joby) Noroc !
Barbara . . . (strănută
Joby . . . .(lui Toby) Noroc !..
Toby . . . . (mirat) Ce-ai spus ?
Joby . . . .(strănută)
Toby . . . .Noroc !
Willism . . . (strănută)
Barbara . . .(strănută imediat)
Joby . . . .Noroc !
Toby . . . .Noroc'.(strănută) Dă-mi o batistă.
Joby . . . .N-am ! Ia cîrpa-aceea...(Ii arată colţul pelerinei rămas afară. Toby coboară şi trage, pînă se trezeşte cu toată pelerina în mînă. Lady Barbara strănută.)
Toby . . . . Lasă strănutatul şi vino-ncoa să torni. (Căţăraţi pe două scaune, cei doi copii deşartă sticla de unt-de-lemn, prin pîlnia înfiptă în capul armurei). Vezi că dai pe din-afară. (Toby strănută)
Joby . . . .Vezi că strîmbi pîlnia !
(Strănută ducele de William. Cei doi copii se privesc miraţi. O clipă de uimire şi

şi strănută lady Barbara.)

T.+J. . . .Fantomele !

(Uşurel copiii se întorc spre locul de unde a venit ultimul strănut. In rama uşii: Molly.

T.+J.....Molly ?

Molly . . . (Nu apucă să spună : EU, că strănută) Lepede la culcale ! (strănută) Oldinul ~~comunal~~ luă amiştal Otis. (strănută) Lepede!

(Copii îşi iau lucrurile şi urmaţi de Molly ies cîntînd : ~~"Vine fantoma, din Oklahoma, vine fantoma Ha'..Faţa-i lividă, ochi de-aguridă şi e timidă. Prea !.."~~ cîntecul lor

In urma lor, lady Barbara şi ducele de William strănută de mama focului

William . . .(discret) Sir Simon !..

Simon . . . .(prin vizor) Da.

William . . . Cum te simţi ?

Simon . . . . Ca o sardea în ulei.

Barbara . . . Bine că nu strănuţi, că te-ai da cu capul de armură.

Simon . . . . Unde-o fi Dorothy ?

William . . . Acum, în halul ăsta îţi mai e gîndul la dragoste ?

Simon . . . . Da'..Totdeauna la Dorothy...Dorothy... (ecou)

Dorothy . . . (apare) M-a strigat cineva (leit-motiv muzical)

Simon . . . . Eu, făptură divină.

Dorothy . . . Sir Simon, dacă nu mă-nşel.

Simon . . . .Nu te-nşeli !..Eu sînt, deşi nu prea semăn.

Dorothy . . . In armura aceasta, eşti grozav. (gest suveran) Imi vine să te ung erou.

Simon. . . . .Iar ?..Toată familia dvs. are mania unsorii?

Dorothy . . .Nu, dar e un gest, care ţi se cuvine din plin.

Simon . . . . ~~Pentru ce ?~~ Păi sînt plin, dar pentru ce?

Dorothy . . . Pentru hotărîrea dumitale, pentru gelozia dumitale, pentru violenţa d-tale. Stiu tot ce e în inima d-tale, Sir Simon.

Simon . . . .Nu cred că ştii, scumpă Dorothy. Numai eu ştiu.

(muzica)

"Numai eu ştiu ce e
In inima mea.
Numai eu ştiu ce e
In ea...
Graiul ei, doar eu înţeleg
Taina ei, doar eu o descopăr
ETC.
ETC.

/Cînd duetul s-a sfîrşit, Dorothy pleacă.
E din nou linişte.../

Simon . . . .(O caută prin vizor) Dorothy!..Dorothy!..

Barbara . . . Vorbeşti pe pustiu, c-a plecat.

William . . . Sir manul...

Barbara . . . Decît să-l plîngi, ajută-l să iasă din pijamaua aia de tinichea.

William . . . Dar ce, singur nu poate ?

Simon . . . . Nu, nu pot !

Barbara . . . Auzi, că nu poate.

William . . . De ce ?

Barbara . . . Nu mai întreba de ce şi scoate-l afară.

Simon . . . . (categoric) Nu !..Nu vreau !..

William . . . Auzi, că nu vrea !

Barbara . . . De ce ?

Simon . . . . Indienii mi-au luat pelerina.

William . . . (N„ pricepe) Şi ?..

Simon . . . ..Şi n-am pelerină

William . . . Lady Barbara pricepi ceva ?

Barbara . . . Da !..I-au luat pelerina şi-a rămas în.... fantoma goală .

Simon . . . . Da!.

William . . . Aha !..Numai pelerina şi-atît...Cam puţin !

Barbara . . . Băiat sir ae'..De unde atîtea toalete ?

William . . . Să-i dau haine mea.

Barbara . . . (categorică) Nu !..Il prefer pe el gol în armură, decît pe tine, gol, în vitrină.

Simon . . . . Si eu ce fac ? (liniște) O, zei ai fantomelor !.. Luminați-mă ce să fac ?..

Barbara . . . Uite că te luminez eu. Duce de William, stinge lumina, să nu i se vadă trupul...

William . . . Uns cu unt-de-lemn.

/William stinge lumina. E întuneric și sir Simon iese afară din armură. T R U C R E G I Z O R A L/

Simon . . . . Alunec al naibii ! — ~~BALET.~~ —

William . . . Unt-de-lemn, marcă superioară

Barbara . . . Hop cu cultura culinară !.. Lasă-l pe sir Simon să se retragă în turn.

Simon . . . . (alunecînd) Da. dar cum ?

Barbara . . . De-abuselea, ca indienii.

(Trage perdeaua)

Jenkins - Baletul Orange

o.c.c. Baletul fantomelor (~~yemenii~~

Otis . . . . (apare) Ce-i bezna asta ? V-a apucat economia ?

Jenkins . . . (apare și aprinde lumina) O greșeală mister Otis.

Otis. . . . . Poate tot din greșeală, știi unde mi-e soția. Dealtfel, anunță-i pe toți, că s-a aprins lumina și să poftească aici.

Jenkins. . . Indată mister Otis. (iese)

(Intră Dorothy urmată de copii.)

Dorothy . . . Ce-i Pitt? S-a-ntîmplat ceva ?

Otis . . . . Dorothy îți place castelul ?

Dorothy . . . Chiar foarte mult.

Otis . . . . .Astă seară am hotărît perfectarea contractului. Voiam numai acordul tău.

Dorothy. .... Il ai dragul meu.

T.+J . . . . .Il ai și pe-al nostru.

Otis . . . . .Gura !

T+J . . . . . (către Molly, care intrase imediat după ei) Gura !

Molly . . . Dal n-am lostit o volbă...
Otis . . . .Lordul Canterville nu e prea convins, dar cu mine nu-i merge.
T+J . . . . Tată, cumpără şi fantomele.
Otis . . . .Gura !
T +J . . . .(către Molly) Gura !
Molly . . . Dal n-am lostit o volbă.
Otis . . . . Din personalul castelului m-am decis s-o oprim pe intendentă...Cum o cheamă ?..
Dorothy . . .Chaterine.
Otis . . . . A, da !.. Chaterine.
T +J . . . . Tată is-l şi pe Jenkins.
Otis . . . . Gura!.
T +J . . . . (către Molly) Gura !..
Molly . . . . Opliţ-l vă log, şi pe Jenkins.
/Intră lordul Canterville)
Cant. . . . . O mare plăcere ! Intreaga familie Otis.
Otis . . . . .Care s-a întrunit, pentru ratificarea actului de vînzare-cumpărare a castelului Canterville
Cant. . . . . Cu toate că e bîntuit de fantome ?
Otis . . . . . Strămoşii dvs. sînt atît de simpatici...
Cant. . . . . Dar sînt periculoşi cînd devin fioroşi.
Otis . . . . .Nu i-aşi sfătui.
T+J . . . . . Nu i-am sfătui !
Cant. . . . . (ultima speranţă) Doamnă Otis, ca o mare artistă a music-hall-ului, ce spuneţi ?
Dorothy . . . Să bem o sticlă de şampanie, în cinstea vechiului castelan.
Otis . . . . .Lord Canterville, oricum ai lust, de acord trebuie să fii, notarul mi-a adus contractul, călimara vă aşteaptă. Deci nu lipseşte nimic!
Cant. . . . . N-am ochelarii la mine.
Otis . . . . (scoţind o pereche de ochelari) Am prevăzut şi ochelarii.
Cant. . . . . (pune ochelarii pe nas şi îi dă jos imediat) Nu văd. Cîte dioptrii au ?

Otis . . . Plus unu şi jumătate.

Cant. . . .(satisfăcut că nu i-a nimerit ochelarii)
A !.. Mie-mi trebuie trei şi jumătate.

Otis . . . (Scoţînd alţi ochelari) Adică ăştia : 2 plus 1 şi jumătate fac 3 jumătate

Cant. . . .(N-are încotro şi se pregăteşte să iscălească, cînd apare...)

Chat. . . . (hipnotică) Fantomele vor răpi pe...
(Fantomele vor răpi pe ...

Toţi . ..... Pe cine?

Chat. . . . Vor răpi pe....Pe...

Cant. . . . Sărmana, încolţită de noi toţi o fi uitat pe cine.

Jenkins. . .Totuşi să luăm în seamă prevestirea.

Chat. . . . Fantomele vor răpi pe...

Dorothy.....Si-or fi pus ochii pe copii.

Cant. . . . Asta cred şi eu.

Chat. . . . Fantomele vor răpi pe...

Otis . . .. Spune dragă pe cine.

Chat. . . . (Face eforturi vizibile să străbată zidul subconştientului) Vor răpi pe...Vor răpi pe...

Otis . . . (insistent) Pe, pe...

Chat. . . . Pe...(suspens, privind pe fiecare în parte ca fiecare să se simtă vizat).

Otis . . . . Duce-ţi copii în camera mea. Pază dublă ! Inchideţi toate uşile, toate ferestrele, tot! N-o să le meargă !..Venin şi noi !

Chat. . . . Fantomele vor răpi pe ...

Otis . . . . Dorothy, Molly, după mine ! (iese urmat de toată familia. Copii cîntă : ~~"Cine fantoma, din Oklahoma, vine fantoma Ha ! ")~~ Fantome la domicilium.

Molly . . . .(înspăimîntată) Jenkins mi-e flică lău !

Jenkins . . . Ai încredere -'.. Numai peste trupul meu, vor trece.

Molly . . ..Si peste tlupul meu, nu ? (ies pe altă uşă)

Chat. . . . (mergînd spre altă ieşire) Fantomele vor răpi pe...Fantomele vor răpi pe...(iese)

Cant. . . . (în urma ei) Chaterine !..Chaterine !. (iese)

Dorothy . . .(rămasă singură vrea să plece, cînd îi apare sir Simon.) Sir Simon ai venit să îndeplineşti prevestirea ?

Simon . . . .Care din ele ?

Dorothy . . .Aceea cu răpirea.

Simon . . . .(I-a dat o idee) E prevăzută o răpire ?.. (îl ispiteşte) Atunci să o îndeplinim.

Dorothy . . .Şi cum să te opresc sir Simon ?

Simon . . . .Să mă opreşti ?

Dorothy . . .Aş face orice sacrificiu.

Simon . . . .Ce suflet nobil ai Dorothy.

Dorothy . . .Şi tu la fel, nobile cavaler.

Simon . . . .Ce mult aş da să-ţi pot vorbi îndelung...

Dorothy. . ..Şi eu ce mult aş da, să te ascult îndelung.

Simon . . . .Vii ?

Dorothy . . .Ca să salvez pe ceilalţi ?

Simon . . . .(Deschizînd uşa secretă, o invită pe Dorothy) N-am arătat nimănui acest drum. E secretul meu Dorothy...

Dorothy. . ...(candidă) Eu nu ştiu să păstrez un secret, sir Simon.

/Trec împreună dincolo de uşe, care se închide în urma lor.)

Chat. . . . . (spre la timp, ca să-i vadă pe cei doi, dispărînd prin uşa secretă. Totuşi ea fiind sub stare de hipnoză...)

Fantomele vor răpi pe...Fantomele vor răpi pe...

Otis . . . . .(apărut în cadrul uşii lui) La mine nu se prinde !.. Pază dublă !..Ehei !..

C O R T I N A

NU E PAUZA

Muzica marchează o scurgere de timp, pentrucă acţiunea se desfăşoară în aceeaşi noapte ....

INTERMEZZO.

AL TREILEA ACT

muzical i tombere
pe intermezzo

o.o

C O R T I N A

se ridică, dînd la iveală starea de agitaţie şi celor din castel, care au constatat dispariţia doamnei Dorothy Otis.

o.o

Cant. . . . Domnule Otis v-am prevenit !. Fantomele-s fantome !..Sînt din oase, văzduh şi ceaţă.. Cu cine să stai de vorbă ?..

Otis . . . .Treaba dumitale !..Mie-mi dai înapoi nevasta şi eu îţi dau înapoi, contractul.

Cant. . . . Uşor de spus...De două ore o caută toată lumea. Şi ?...

Otis .....Dar în fond cine e fantoma asta ?

Cant. . . . Sir Simon !.. Un strămoş afemeiat.

Otis . . . .Cum adică afemeiat?

Cant. . . . Iubeşte, ucide, fuge şi iar iubeşte.

Otis . . . .Şi eşti sigur că el a răpit-o pe Dorothy ?

Cant. . . . Altul cine?..El e singurul răufăcitor. Ceilalţi strămoşi sînt de ceară.

Otis . . . Şi pe sir Simon ăsta n-aţi putut să-l turnaţi în ceară ?

Cant. . . . Am încercat, dar s-a "topit."

Otis . . . .Şi-acum ?...Cît e ora ?...

Cant. . . . Miezul nopţii.

Otis . . . .Dacă pînă-n zori nu apare, arunc castelul în aer.

Cant. . . .Vai, dar nu-i posibil.

Otis. . . ..Plătesc !

Cant. . . . Dar doamna Dorothy e undeva, în adîncul castelului.

Otis . . . Bine...Atunci nu-l arunc, dar caută o soluţie. (Se aud pocnituri şi apar gemenii).
Ce s-a-ntîmplat copii ?

Toby . . . Molly şi Jenkins au călcat pe reţeaua de pocnitori.

Joby .....Jenkins a leşinat şi Molly încearcă să-l trezească.

Otis . . . .Refaceţi reţeaua.

Toby . . . .Hei Ochi de-cîrtiţă !..(IEŞ)

Otis . . . Lord Canterville, am o idee. Poate salvatoare. Unde e Chaterine ?

Cant. . . . E în bibliotecă.

Otis . . . .Poate fi chemată ?

Cant. . . . Dacă doriţi...

Otis . . . Insist.

Cant. . . . (Bate gongul şi apare Jenkins, într-un hal fără hal.) Ordin mylord ...

Cant. . . . (cap mirat) Jenkins, nu cumva te-ai îmbrăcat greşit ?

Jenkins . ..Nu, dar am călcat greşit.

Cant. . . . (dîndu-i o cheie) Vezi că-n bibliotecă e Chaterine. Invit-o aici...(Jenkins iese) Şi vezi pe unde calci...

Otis . . . .Ce noapte !..

Cant. . . . .Şi-ncă mai e.

Otis . . . . Ce mai e ?

Cant. . . . .Noapte. (Se aud noi pocnituri)

Cant. + Otis...(dezolaţi) Jenkins...

Molly . . . .(Arată ca după o explozie)

Otis . . . . Molly...

Molly . . . .Am călcat pe leţea, cu piciolu dlept.

(i e s e)

Otis . . . . (nervos) Cu părere de rău, dar arunc castelul în aer.

Cant. . . . . Domnule Otis, numai pentru un acconto, nu e posibil.

Otis . . . . .Posibil - neposibil, copii mei de-abea aşteaptă clipa aceasta.

Cant. . . . . Dar doamna Dorothy ?

Otis . . . . E fricoasă. Cum aude explozie, fuge !

/Apare Chaterine. E ca un sfinx jignit)

TRIO

Trio - canto

Emanuel Jenkins

Otis . . . . (oferindu-i un fotoliu) Chaterine, dumneata cu puterea-ţi hipnotică, află te rog, unde mi-e nevasta.

Chat. . . . . (tace)

Cant. . . . . Chaterine, să-l ajutăm pe domnul Otis.

Chat. . . . . (tace)

Otis . . . . .Ce-are de tace ?

Cant. . . . . .Nu "vede".

Otis . . . . . Dar noi îi cerem să vorbească.

Cant. . . . . Dacă nu "vede", nu vorbeşte.

Otis . . . . . Aşa e la "ăştia" ?

Cant. . . . . .Trebuie răbdare.

Otis . . . .Atunci lord Canterville, dacă ai treabă, poţi să te duci.

Cant. . . . . Si Chaterine ?

Otis . . . . .Las-o cu mine. Cînd o vorbi, te chem.

Cant. . . . . .Domnule Otis, presupun că nu e timp de glumă.

Otis . . . . Mă ~~am~~ vezi humorist, lord Canterville. ?

Cant. . . . Nu vă văd humorist, dar nici bine nu vă văd.

Otis . . . . Adică ?

Cant. . . . Adică, întîi să trecem hopul.

Otis . . . . .Fără ajutor, nu trecem nimic.

Cant. . . . . ~~Ne-acord~~ !.. (~~energic~~) Chaterine ajută-ne ! Spune ceva !..

~~Chat. . . . (Mormăie ceva nedefinit, la care cei doi trosar atenţi).~~

Otis . . . . Ce-a zis ?.. ~~Ce-a zis ?..~~

Cant. . . . .A zis s-avem răbdare... Hai Chaterine, mai spune ceva.

Chat. . . . .(tace)

Otis . . . . Am impresia că vrea să-mi spună numai mie. Hai Chaterine ! O bancnotă pentru fiecare cuvînt.

Chat. . . . (Face eforturi zadarnice)

Cant. . . . .Vrea şi nu poate, sărăcuţa

Otis . . . .Lord Canterville dă-te la o parte, să măresc miza. O bancnotă pentru fiecare silabă.

Chat. . . . .(aceleaşi eforturi dar...)

/Un scîrţîit prelung atrage atenţia celor trei. Uşa secretă se deschide uşurel.../

~~Chat~~. . . Chat (Care cunoaşte secretul vrea să încunune starea ei hipnotică şi izbucneşte isteric) Sir Simon !..

Cant. . . . (Pune mîna pe ciocanul gongului)

Otis . . . .(Ridică un scaun. O clipă apăsătoare... ~~O bufniţă prevesteşte undeva... O bufnitură şi...~~)

Joby . . . .Nu mai pune piedică, Coadă de urs. (apare urmat de Toby)

Toby . . . .Tată am dat peste-un culoar lung.

Otis . Da? ~~Voi sînteţi~~ ?.. (Ia o sabie din panoplie) Urmaţi-mă !

/Toţi îl urmează pe Otis, care dispare pe uşa secretă. - Scurtă pauză, apoi leit-motivul muzical al cîntecului de dragoste, care marchează apariţia celor doi : Dorothy Otis şi sir Simon. ~~Pe reiau cîntecul~~ :

(texte) Dragoste (~~sau EU~~) Te îmbrăc

~~NUMAI NU ŞTIU CE E DIN INIMA MEA~~ /

Dorothy . . . .Simon vin zorile

Simon . . . .Da. Vin la fel, la capătul fiecărei nopţi, deşi această noapte n-a fost la fel, cu niciuna.

Dorothy . . . ~~Cu niciuna~~. Va fi o amintire frumoasă.

Simon . . . Ca niciuna.

Dorothy . . . .O amintire şi o taină.

Simon . . . .O taină, pe care -aş fi vrut s-o spun tuturor.

Dorothy . . . Sînt lîngă inima ta Simon, dar mai mult nu se poate.

Simon. . . . .Acelaşi "nu se poate "...

Dorothy . . . .Ne-am întîlnit puţin prea tîrziu.
Simon . . . . Dacă Providenţa are atîtea căutări.
Dorothy . . . Ca s-o găsim pe-a noastră, trebuiau căutări. Şi căutărilor le trebuie timp...
Simon . . . .Şi timp înseamnă viaţă.
Dorothy . . .Eşti înţelept Simon.
Simon . . . .Cînd ai pierdut totul, ~~nu~~ câştigi înţelepciune. Dar ce folos, dacă Creatorul nu m-a luat sfetnic. ~~Şi fi îndreptat multe nedreptăţi.~~ Pe tine mi te-aş fi hărăzit mie.
Dorothy . . . Simon, rămîne cu iluzia unei scurte fericiri, în care găsim puterea de a ne despărţi.
Simon . . . .Acesta-i un adevăr, pe care-l învăţ acum, de la tine.
Dorothy . . . Acest adevăr ne va lega.
Simon . . . . .Şi toate adevărurile din lume.
Dorothy . . . .Simon, eşti minunat.
Simon . . . .Poate tristeţea acestei fericiri mă face.
Dorothy . . . .Ba şi inima ta, ca o aripă, care zboară spre înălţuri...
Simon . . . . Inima mea...Dorothy, numai eu ştiu ce e în ea...
Dorothy . . . .Simon, nu mă izgoni...Şi eu ştiu...

D U E T :

Numai eu ştiu ce e în inima mea.
Numai eu ştiu tot focul din ea.
Graiul ei doar eu înţeleg,
Taina ei, doar eu o descopăr...
ETC.
ETC.

/La finalul cîntecului, ce doi se sărută. Pe lunga lor sărutare - pe uşa secretă - apar toţi. Minus Chotorine şi Jenking/.

Otis . . . . Dorothy ?

Dorothy . . .(candidă şi absentă)

Otis . . . . Ce-i sărutarea asta ?

Dorothy . . .Nu-i sărutare...

Otis . . . . Aha ! Îi aranjezi cravata.

Simon . . .Nu-i sărutare domnule Otis.. E un act de mulţumire, pentru lecţia de adevăr.

Otis . . . Ce adevăr ?

Cant. . . . (în panică) Ce adevăr ?...Ce adevăr ?

Simon . . .(iluminat) Ce puteţi înţelege voi ?

Cant. . . . .(autoritar)

Simon. . . . (idem) Lord Canterville..

Otis . . . .Lasă-l domnule să vorbească, că tot ai renunţat la castelul dumitale. Vinde-i cui pofteşti. Ce spui Dorothy ?

Dorothy . . . (visătoare) A fost minunat...

Otis . . . Ce-a fost minunat ?

Dorothy . . .(revenindu-şi) Gestul tău de renunţare...

Cant. . . . .Doamnă şi domnule Otis, eu vă mulţumesc. Castelul e iar al meu şi am un plan grozav.

/Se aude clopoţelul de afară)

Joby . . . . Mă duc eu !

Toby . . . Ba eu ! (Ies amîndoi în fugă şi tot în fugă vin cu două petece de hîrtie în mîini)

Cant. . . .Cine-a fost ?

Toby . . .Poştaşul !

Joby . . .A adus o telegramă.

Cant. . . . Păi, văd două

Toby . . . .Una, dar , le împărţeşte

Cant. . . . (Ia hîrtia din mîna lui Toby, iar Otis hîrtia din mîna lui Joby. Astfel cei doi, citesc completîndu-se...

"Lord Canterville

Otis.....Stop

Cant. . . .Anulez

Otis . . . . Contract cumpărare

Cant. . . . .Castel...

Otis . . . . Stop.

Cant. . . . .Aflat precis.

Otis . . . . Sînt fantome....

Cant. . . . .Stop.

Otis . . . . Mi-e frică. Stop.

Cant. . . . .Jones J.

Otis . . . . Jones.

Cant. . . . .(total dezolat) Vai mie'...Am pierdul clientul cel gras.

Simon . . . .Dar ai scăpat, în schimb, de fantome. (Cantar rezel)

Otis . . . .Apropo de fantome. Sir Simon, îţi propun o afacere. Plătesc să-mi pozezi drept reclamă a produselor "Pitt Otis." Iţi alegi : coniacul Otis, iaurtul Otis, untul Otis, lacătele Otis, ~~detergentul~~ Otis, săpunul Otis, mobila Otis, trenurile Otis, vapoarele Otis, etc.etc. etc.

Am Toby + Toby + Dorothy

Simon . . . .Domnule Otis, pentru lecţia adevărului am primit o sărutare.

Otis . . . .Si vrei să te sărut şi eu ?

Simon . . . In numele acestui adevăr, refuz.

Otis . . . .Plătesc bine, deşi eşti fantomă.

Simon. . . .Dar nu mai există fantome. (Trage perdeaua descoperind cele două figurine de ceară.) Lady Barbara !.. Duce de William !.. Poftiţi aici, fiindcă vreau să-i convingem pe toţi, că nu ~~mai~~ există fantome... ci oameni, oameni în carne şi oase...

/Lady Barbara îşi scoate peruca devenind Chaterine. Ducele de William devine Jenkins./

Simon . . . Fantomele castelului Canterville sînt de fapt oameni ca şi dvs. Carne, oase şi suflet... Viaţa e singura realitate. Dincolo de ea, nu e nimic.

Chat.- Nici rîs , nici lacrimi , nici dureri...

Jenk.- Ne-am jucat de-a fantomele şi atît...Dar noi sîntem oameni ,

Chat - oameni ,

Jenk - oameni ca şi voi...

Simon - Credeţi ?

/ m u z i c a /

=,= =,= = = = = = = = = = = = = = = = =

NOI NU SINTEM FANTOME...

= = = = = = = = = = = = = = = = = = = =

Cîntec .

o.o.o

Spre convingere , actorii coboară în sală , dînd mîna cu spectatorii , obligaţi astfel în glumă, să constate că sînt oameni , oameni, oameni ca şi ei.

Actorii se prezintă , spunîndu-şi numele , adică un fel de afiş oral , urînd totodată spectatorilor " noapte bună " , urări pentru cei de-acasă, pe care e bine să-i trimeată să vadă " ~~xxxxxx~~ Fantome la domiciliu " .

Ii aşteptăm....

o.o.o

F I N A L .